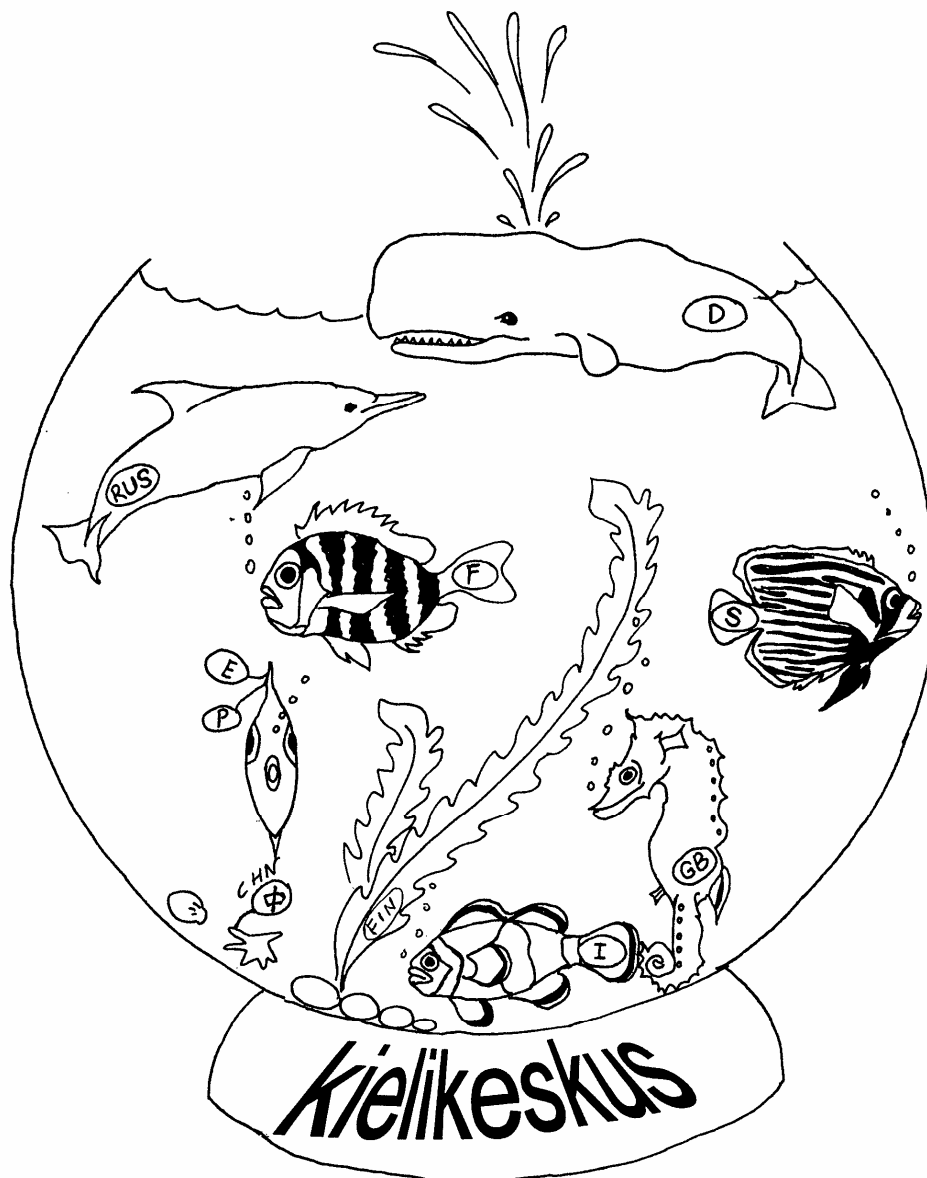


Lappeenrannan
teknillinen yliopisto

**KIELIKESKUKSEN OPINTO-OPAS
2003 - 2004**



Lappeenranta

YLIOPISTON LUKUVUOSI 1.8.2003 - 31.7.2004

Lukuvuoden 2003-2004 periodit ja kuulusteluviikot:

SYSSLUKUKAUSI 2003

Periodit

1. periodi 1.9.-17.10.2003*)
2. periodi 27.10.-12.12.2003

Intensiiviviikko

viikko 43 20./21. – 24.10.2003

Kuulusteluviikot

- viikko 35 25.-29.8.2003
viikko 43 20.-24.10.2003
viikko 51 15.-19.12.2003

KEVÄTLUKUKAUSI 2004

Periodit

3. periodi 12.1.-27.2.2004
4. periodi 8.3.-30.4.2004

Intensiiviviikot

- viikko 2 7. – 9.1.2004
viikko 10 1./2. – 5.3.2004
viikko 19 3. – 5./7.5.2004

Kuulusteluviikot

- viikko 2 5.1. ja 7. - 9.1.2004
viikko 10 1. - 5.3.2004
viikko 15-16 8.4. ja 13. - 14.4.2004
viikot 19-20 6.-14.5.2004

*) Huom! I periodin opetus alkaa kielikeskuksessa vasta keskiviikkona 3.9.2003 lukujärjestyksen mukaisesti. Kielikeskuksen tentit pidetään iltapäivällä klo 12.15 alkaen kuulustelutaulukon mukaisesti. Kuulustelutaulukko sivuilla 60 – 64.

Uusien opiskelijoiden info-viikko 25.-29.8.2003 (ma-pe)

Joululoma 22.12.02.-2.1.2004

Julkaisija: Lappeenrannan teknillinen yliopisto, Kielikeskus
Käyntiosoite: Skinnarilankatu 34
Postiosoite: PL 20
53851 Lappeenranta
Puhelin: 05-62 111 (vaihe)
05-621 2201 (kielikeskus)
Toimistomaili: kikesihteerit@lut.fi
Faksi: 05-6212229
Www-sivut: <http://www.lut.fi/kike/>
Toimittanut: Kielikeskus

	Sivu
Tervetuloa tänä vuonna 30 v täyttävään kielikeskukseen	5
Kielikeskuksen esittely	5
• Sijainti	5
• Hallinto	5
• Henkilökunta	6
• Tiedottaminen	7
Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä	
• Opiskeluoikeus	7
• Opintoneuvonta	7
• Lukujärjestys ja ilmoittautuminen	7
• Ilmoittautumisohjeet	7
• Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen	8
• Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti	8
• Vapaaehtoinen itseopiskelu	8
• Kielten itseopiskelukurssit	9
• Muulla suoritettut kieliopinnot	9
• Kielikokeet	10
• Kielitodistukset	10
• Ulkopuoliset opiskelijat	10
• Materiaalimaksut	10
..	
Tutkintoihin hyväksyttävät kieliopinnot	
• Pakolliset kieliopinnot	11
• Vapaasti valittavat kieliopinnot	11
• Vapaaehtoiset kieliopinnot	11
Yliopisto-opiskelijalta vaadittava kotimaisen kielen taito	11
Kypsyysnäyte	13
Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain	14
Diplomi-insinöörin tutkinto	
• Energiatekniikan koulutusohjelma	14
• Kemiantekniikan koulutusohjelma	14
• Konetekniikan koulutusohjelma	14
• Sähkötekniikan koulutusohjelma	15
• Tietotekniikan koulutusohjelma	15
• Tuotantotalouden koulutusohjelma	15
• Ympäristötekniikan koulutusohjelma	15
Kauppätieteiden maisterin tutkinto	
• Laskentatoimen, rahoituksen, hankintojen johtamisen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan, teknologiatutkimuksen ja tietojohdamisen pääaineet	16
• Kansainvälisen markkinoinnin pääaine	16
Kielikeskuksen opintojaksot 2003-2004	16
• Englanti	19

	<i>sivu</i>
• Saksa	29
• Ruotsi	36
• Venäjä	40
• Ranska	45
• Espanja	50
• Portugali	52
• Suomi ja viestintä	53
• Finnish for Foreigners	58
• Kiina	59
Avoimen yliopiston kielikurssit	59
Kielten kuulustelut lukuvuonna 2003–2004	60

Tervetuloa tänä vuonna 30 v täyttävään kielikeskukseen!

”Olisinpa panostanut opiskeluaikana enemmän kieliin”, kuulee valmistuneiden diplomi-insinöörien ja kauppatieteiden maistereiden silloin tällöin sanovan. Toisaalta varsin monet valmistuneet myös kertovat, kuinka paljon heidän jo hankkimansa kieli-, kulttuuri- ja viestintätaidot ovat auttaneet heitä työelämässä tai kuinka paljon helpompaa heidän on ollut kehittää työelämässä tarvittavaa kielitaitoa jo saatujen perustietojen pohjalta verrattuna kyseistä kieltä täysin taitamattomaan työntekijään.

Me kielikeskuksessa olemme valmiit opastamaan Sinua kieliopintojesi suunnittelussa halusitpa jatkaa jo aloittamasi kielen opintoja tai valita aivan uuden kielen. Kielikeskuksemme järjestää eritasoisia opintopaketteja englannin, saksan, ruotsin, venäjän, ranskan, espanjan, portugalin, suomen ja kiinan kielessä. Näistä voit uutena kielenä aloittaa meillä espanjan, portugalin, ranskan, saksan, venäjän ja kiinan kielen.

Ammattinsa osaavat opettajat ja vaihtelevat opetusmenetelmät tekevät opiskelustasi antoisaa, mutta omaa aktiivisuuttasi tarvitaan, jotta kieliopinnoistasi olisi Sinulle mahdollisimman paljon hyötyä.

Yhä kansainvälistyvämässä maailmassa kielitaito on pääomaa, jota ei koskaan voi olla liikaa. Tavataan siis kielikeskuksessa!

Vuokko Paakkonen
Kielikeskuksen johtaja

Kielikeskuksen esittely

Sijainti

Lappeenrannan teknillisen yliopiston kielikeskus sijaitsee päärakennuksen 4. kerroksessa, osoite LTY, Kielikeskus, PL 20, 53851 LAPPEENRANTA. Puhelin: vaihde (05) 62111, ohivalinta 621 + alanumero. Faksi (05) 621 2229. Sähköpostiosoite kielikeskuksen toimistoon: Tuula.Peltonen@lut.fi ja Riikka.Hamalainen@lut.fi tai kikesihteerit@lut.fi.

Hallinto

Kielikeskus on erillinen laitos, jonka hallintoa hoitaa johtokunta. Johtokunnan puheenjohtajana toimii kielikeskuksen johtaja FM Vuokko Paakkonen (varajäsen lehtori Maija-Liisa Searle). Johtokunnan jäsenet (varajäsenet suluissa) 31.12.2004 asti ovat professori Jaana Sandström (opintosihteerit Katri Tyster), assistentti Katja Hynynen (professori Jan Voracek), lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto (lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen) sekä opiskelijajäsenet kauppat. yo. Jenni Alitalo (kauppat. yo. Mia Niemi) ja tekn.yo. Tuomo Kousa (tekn.yo. Jarno Hovi).

Henkilökunta

<i>Nimi</i>	<i>Virkanimike</i>	<i>Huone / puh.</i>	<i>Sähköpostiosoite</i>
Vuokko Paakkonen	Johtaja	4002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
Maija-Liisa Searle	Varajohtaja	4005 / 2208	Maija-Liisa.Searle@lut.fi
Sari Silventoinen	Amanuenssi	1412 / 2204	Sari.Silventoinen@lut.fi
Tuula Peltonen	Osastosihteeri	4003 / 2201	Tuula.Peltonen@lut.fi
Riikka Hämäläinen	Toimistosihteeri	4020 / 2220	Riikka.Hamalainen@lut.fi
Amir Hassan	Kielenkääntäjä	1424B/ 2214	amir.hassan@lut.fi
OPETTAJAT			
Englanti			
Hwei-Ming Boey	Lehtori	4006 / 2210	Hwei-Ming.Boey@lut.fi
Peter G. Jones	Lehtori	4007 / 2209	PGJones@lut.fi
Barbara Miraftabi	Lehtori	1424A / 2213	Barbara.Miraftabi@lut.fi
Jukka Taipale	Lehtori	4011 / 2205	Jukka.Taipale@lut.fi
Susan Nolan	Tuntiopettaja	1433B/ 2216	Susan.Nolan@lut.fi
Espanja ja portugali			
Maija-Liisa Searle	Lehtori	4005 / 2208	Maija-Liisa.Searle@lut.fi
Sari Pärssinen	Lehtori, esp.	1433B/ 2216	Sari.Parssinen@lut.fi
Yasna Bravo	Tuntiopettaja, esp.	4005 / 2208	Yasna.Bravo@lut.fi
Kiina			
Hwei-Ming Boey	Tuntiopettaja	4006 / 2210	Hwei-Ming.Boey@lut.fi
Ruotsi			
Merja Naalisvaara-Jokinen	Lehtori	4009 / 2211	Merja.Naalisvaara@lut.fi
Helena Söderholm	Lehtori	4004 / 2203	Helena.Soderholm@lut.fi
Ranska			
Vuokko Paakkonen	Lehtori	4002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
Frederic Dervin	Lehtori	1435B / 2221	Frederic.Dervin@lut.fi
Saksa			
Pirjo Rantonen	Lehtori	4010 / 2212	Pirjo.Rantonen@lut.fi
Karita Riekko	Lehtori	1433A / 2219	Karita.Riekko@lut.fi
Theodor Steidel	Lehtori	4010 / 2207	Theodor.Steidel@lut.fi
Jörg Wunderlich	Lehtori	4012 / 2202	Jorg.Wunderlich@lut.fi
Suomen kieli ja viestintä			
Raija Hietaranta	Lehtori	1435A / 2218	Raija.Hietaranta@lut.fi
Tuure Westinen	Lehtori	1434 / 2217	Tuure.Westinen@lut.fi
Elina Häkkinen	Tuntiopettaja	1435A/2218	Elina.Hakkinen@lut.fi
Venäjä			
Natalia Kurilova	Lehtori	1433A/ 2219	Natalia.Kurilova@lut.fi
Pirjo Seppänen-Katajisto	Lehtori	4008 / 2206	Pirjo.Seppanen-Katajisto@lut.fi

Tiedottaminen

Kielikeskus tiedottaa kielten opintojaksoista, mahdollisista muutoksista, ilmoittautumisajoista yms. 4. kerroksessa olevilla eri kielten ilmoitustauluilla, kielikeskuksen www-sivuilla ja newseissä. Kuulustelutulokset ovat nähtävissä aulassa olevassa kansiossa. Kielikeskuksen opettajille ja muulle henkilökunnalle voi jättää postia jokaisen henkilöhuoneen oven vieressä olevaan postilokerikkoon tai ilmoitustaululla olevaan ruskeaan lukittuun postilaatikkoon. Kielikeskuksen toimistohenkilökunnan yhteinen mailiosoite on kikesihteerit@lut.fi.

Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä

Opiskeluoikeus

Kielikeskuksen opintojaksoilla voivat opiskella kaikki LTY:n opiskelijat, myös ulkomaalaiset vaihto-opiskelijat. Myös LTY:n henkilökunta voi osallistua kielikursseille, mikäli niillä on tilaa. LTY:n ulkopuolisten henkilöiden opiskelumahdollisuudesta kerrotaan s. 10.

Opintoneuvonta

Uusille opiskelijoille järjestetään syksyllä sekä tammikuussa info-tilaisuus, jossa kerrotaan olennaisin siitä, mitä uuden opiskelijan tulee tietää kieliopintoja suunnitellessaan. Käytännön kysymyksiin, jotka koskevat kieliopintojen pakollisuutta, opintojaksoille ilmoittautumista, lukujärjestystä, kuulusteluja, kuulustelutuloksia jne. vastaavat osastosihteeri, toimistosihteeri ja amanuenssi. Jälkimmäisen puoleen voi kääntyä myös silloin, kun kysymykset koskevat itseopiskelumateriaaleja, itseopiskelimon tai kielistudioiden toimintaa, atk- tai av-laitteita. Kielten opiskelun ongelmia voi ratkoa myös kielikeskuksen johtajan kanssa. Kielikohtaista informaatiota saa parhaiten ao. kielen opettajilta.

Lukujärjestys ja ilmoittautuminen

Kielten lukujärjestykset tulevat jakoon kesän aikana ja kevätlukukauden osalta joulukuussa. Lukujärjestyksiä on kielikeskuksen aulan pöydällä. (4. kerros, sisääntuloaula) ja kielikeskuksen www-sivuilla.

Syyslukukauden opintojaksoille (1. ja 2. periodille) ilmoittaudutaan sunnuntaihin 31.8.2003 klo 24.00 mennessä. Opetus kielikeskuksessa alkaa lukujärjestyksen mukaisesti **keskiviikkona 3.9.2003**. Kevätlukukauden 2004 opintojaksoille (3. ja 4. periodille) viimeisestä ilmoittautumispäivästä ilmoitetaan myöhemmin. Ilmoittautuminen kursseille tapahtuu weboodilla.

Ilmoittautumisohteet

Ilmoittaudu weboodilla kaikille haluamillesi opintojaksoille ohjelman antamien ohjeiden mukaisesti. Ilmoita oodiin käyttämäsi mailiosoite, sillä opettajat saattavat ennen kursseille valintaa kysyä sinulta jotakin sähköpostitse. Tarkkaile ilmoittautumisen loputtua sähköpostiasi.

Opintojaksoille hyväksytyjen nimet ovat ilmoitustauluilla syyslukukaudella viimeistään tiistaina 2.9.2003. Kevätlukukauden päivämäärä ilmoitetaan myöhemmin. Jos kaikki halukkaat eivät mahdu

opintojaksolle, tietty määrä otetaan varasijoille. Paikkojen vapautuessa varasijallisille tiedotetaan asiasta ilmoitustauluilla. Jos et pääse kaikille niille opintojaksoille, joille olet ilmoittautunut, sinun ei tarvitse huolehtia muutosten ilmoittamisesta opintorekisteriin; kielikeskuksen henkilökunta muuttaa rekisterin tiedot ajan tasalle. **Muistathan ilmoittaa ajoissa kielikeskukseen, jos perut osallistumisesi opintojaksolle.**

Kielikursseille ei voi ilmoittautua puhelimitse!

Opetuksen alkaessa LÄSNÄOLO ENSIMMÄISELLÄ TUNNILLA on välttämätöntä. Läsnäolollasi sekä varmistat paikkasi opintojaksolla että saat kaiken opintojaksoa koskevan tärkeän informaation.

Kielten aamun ensimmäiset tunnit alkavat klo 8.30 ja päättyvät klo 10.00. Seuraavat tunnit alkavat normaalisti klo 10.15.

Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen

Kielten kuulusteluja järjestettäessä noudatetaan LTY:n kuulustelujohtosääntöä.

Opintojaksojen tutkintovaatimusten mukaiset tentit pidetään sivuilla 60 - 64 ilmoitettuna päivinä klo 12.15 - 16.15. Kielikohtaiset aikataulut tulevat kielikeskuksen ilmoitustauluille n. 3 viikkoa ennen kuulustelukauden alkua. Samalla listalla ilmoitetaan myös kuulustelusali.

Kielten kuulusteluihin ilmoittaudutaan weboodilla vähintään viikkoa ennen kuulustelua. Sama koskee tentin peruuttamista.

Ilmoittautua voi myös puhelimitse: (05) 621 2201 tai 621 2220 tai e-maililla kikesihteerit@lut.fi.

Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti

Opintojakson tavoitteet, sisältö ja arvosteluperiaatteet selvitetään ensimmäisellä oppitunnilla. Useilla opintojaksoilla opintosuoritusten arvioinnissa käytetään tentin ohella ns. jatkuvaa arviointia. Jos opettaja saa jatkuvan arvioinnin perusteella opiskelijan edistymisestä ja tavoitteiden saavuttamisesta riittävän hyvän kuvan, opiskelija saa arvosanan ilman kuulustelua. Muussa tapauksessa arvosana määräytyy tentin perusteella. Arvosanaa on mahdollisuus yrittää korottaa tentissä.

Opintosuoritukset arvostellaan asteikolla 0 - 5. Mikäli opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella, siitä on maininta opintojakson tutkintovaatimuksissa.

Kielikeskuksen toimistohenkilökunta tallentaa arvosanat opintorekisteriin. Rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta. Opintojaksojen arvosanat ovat nähtävissä kielikeskuksen aulaan olevassa kuulustelutuloskansiossa.

Vapaaehtoinen itseopiskelu

Kielikeskuksen itseopiskelimosassa voi opiskella kielikeskuksen opetusohjelmaan kuuluvia kieliä myös omin päin. Apuna voi käyttää kielikasetteja, videoita, satelliitti-tv:tä sekä tietokoneavusteisia kielenopetusohjelmia. Omaehtoisesta itseopiskelusta ei saa opintoviikkoja.

Itseopiskelimosassa (h. 1412) on kopiot opetuksessa käytettävistä äänitteistä ja muita äänitteitä sekä äänitteisiin liittyviä tehtäviä. Itseopiskelimosassa on käytettävissä myös videolaitteita ja mikrotietokoneita ohjelmineen. Siellä ei ole oppikirjoja, lukuun ottamatta varsinaisiin englannin,

ruotsin, saksan ja venäjän itseopiskelukursseihin liittyvää kirjallista materiaalia. Sanakirjat löytyvät tietokoneelta.

Opettajalta saat parhaiten tietää, mitä itseopiskelumateriaalia kuhunkin opintojaksoon kuuluu.

Amanuenssi (h. 1412) neuvoo tarvittaessa oppimateriaalin valinnassa ja laitteiden käytössä.

Kielikeskuksen itseopiskelumahdollisuudet ovat myös henkilökunnan käytössä!

Kielten itseopiskelukurssit

Seuraavat opintojaksot voidaan suorittaa itseopiskeluna lukuvuonna 2003 - 2004:

070176000	Independent Study
070272000	Itseohjautuva saksan kielen kurssi
070273000	Deutsch im internationalen Handel 1
070276000	Deutsch im internationalen Handel 2
070330000	Energi- och miljösvenska
070355000	Skriftlig kommunikation
070385000	Svenska i internationell handel
070411000	Venäjä 4
070477000	Venäjän sijamuodot (Itseopiskelukurssi)
070468000	Ustnaja reč'v tehnikе
070584000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1
070588000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 2
070586000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1
070587000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2
070813001	Kirjallinen viestintä B (suoritetaan sähköpostitse)

Itseopiskelukursseille ilmoitaudutaan samalla tavalla ja samaan aikaan kuin muillekin kielikeskuksen opintojaksoille.

Muulla suoritettut kieliopinnot

Muulla suoritettuja kieliopintoja on mahdollista hyväksyttää sekä DI- että KTM-tutkintoon. Hyväksymistä haetaan opintotoimistosta, opintosuhteereiltä tai kielikeskuksesta saatavalla hakemuslomakkeella. Hakemuksen liitteenä on oltava jäljennös todistuksesta ja opinto-oppaasta tms. aineistosta, josta käy ilmi hyväksiluettavan opintojakson laajuus ja sisältö. Työkokemusta ei voida katsoa muualla suoritetuksi kieliopinnoiksi. Hakemukset toimitetaan kielikeskukseen Tuula Peltoselle, h. 4003.

DI-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) ja ns. virkaruotsin (0 ov) voi sisällyttää insinööripakettiin. Joillakin osastoilla hyväksytään lisäksi 2 ov vaihtoehtoihin aineopintoihin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu opintojakso sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin. Ko. kielen opettaja voi tarvittaessa tarkistaa hyväksyttävyyden.

KTM-opiskelijat:

Kieliopintoja (2 ov) ja ns. virkaruotsin (1 ov) voi sisällyttää tradenomipakettiin. Muut opiskelijat anovat, että muualla suoritettu opintojakso sisällytetään sellaisenaan kieliopintoihin.

1. Opintosuoritukset kielissä, joita LTY:n kielikeskuksessa ei opeteta:

- osastoneuvosto hyväksyy tai hylkää anomuksen.
2. Opintosuoritukset kielissä, joita opetetaan kielikeskuksessa:
- opiskelija anoo muualla suoritettua opintojakson sisällyttäväksi sellaisenaan kieliopintoihinsa. Ko. kielen opettaja hyväksyy tai hylkää anomuksen. Opettaja voi tarvittaessa testata kielen hallinnan esim. suullisella kokeella.

Kielikokeet

Mikäli opiskelija tarvitsee ulkomaanharjoittelua varten kielitodistuksen eikä hän voi saada sitä suoritusensa perusteella, hänen on suoritettava kielikoe, joka järjestetään loka-marraskuussa ja/tai tammi-helmikuussa. Kielikokeista ilmoitetaan tarkemmin kielikeskuksen ilmoitustauluilla. Lisätietoja saa harjoittelusihteereiltä, urapalvelusta ja kielikeskuksesta.

Kielitodistukset

Kielikeskus antaa kielitodistuksia joko suoritusten tai kielikokeen perusteella. Kun tarvittavat kielitodistukset, ota yhteys kielikeskuksen toimistoon, h. 4003, puh. 621 2201.

Ulkopuoliset opiskelijat

Kielikeskuksen opintojaksoille voivat osallistua muutkin kuin yliopisto-opiskelijat, mikäli ryhmissä on tilaa. Etusija on aina LTY:n omilla opiskelijoilla.

Opiskeluoikeutta anotaan rehtorilta ja anomuslomakkeita saa opintotoimistosta ja kielikeskuksen toimistosta. Opintojaksojen sisältöön ja ajankohtiin liittyvää neuvontaa saa kielikeskuksesta puh. (05) 621 2201. Kielikeskuksesta voi myös tiedustella, onko ryhmissä tilaa.

Opintojaksojen suorittaminen on maksullista kaikille muille kuin Kuopion yliopistossa, Joensuun yliopistossa tai Taideteollisessa korkeakoulussa kirjoilla oleville opiskelijoille. Näiden koulujen kanssa LTY:lla on yhteistyösopimus. Opintojaksokohtainen opintomaksu on 43 €. Osallistumismaksu maksetaan osallistumisvahvistuksen yhteydessä tulevien ohjeiden mukaan. Suoritukset rekisteröidään ja rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta.

Materiaalimaksut

I vuosikurssin opiskelijoilta peritään samanaikaisesti ylioppilaskunnan maksun yhteydessä ns. kielikeskuksen **materiaalimaksu**, joka on **pakollinen**. Maksu kattaa koko opiskelun aikana kielikursseilla jaettavat monisteet yms. tunneilla tarvittavat materiaalit sekä kielitodistukset. Ennen syyslukukautta 2002 kielikursseilla olleet opiskelijat maksavat mahdollisesti maksamatta jääneet monistemaksunsa kielikeskuksen toimistoon h. 4020 mahdollisimman pian. Opintojakson arvosana viedään rekisteriin vasta kun maksu on maksettu.

Tutkintoihin hyväksyttävät kieliopinnot

Pakolliset kieliopinnot

Pakollisilla kieliopinnoilla tarkoitetaan tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärää, joka vaihtelee osastoittain 4 - 19 ov (katso osastokohtaiset selitykset).

DI-tutkinnon pakolliseen 4 ov:n minimiopintoviikkomäärään pitää KOTIMAISEN kielen (ruotsin/suomen) lisäksi sisältyä YHDEN VIERAAN KIELEN opintoja 3 ov. Ruotsin tai suomen kielikokeen (0 ov) suorittajalta vaaditaan vieraan kielen opintoja 4 ov. Opiskelija voi vapaasti valita, mistä kielestä hän suorittaa pakolliset vieraan kielen opintonsa. Ennen syyslukukautta -95 opintonsa aloittaneet voivat aikaisemman käytännön mukaisesti sisällyttää minimiopintoviikkomäärään usean vieraan kielen opintoja.

Peruskurssien hyväksyminen 4 ov:n pakollisiin opintoihin on aikaisempina vuosina vaihdellut. Ota yhteyttä kielikeskuksen toimistoon, jos olet epävarma siitä, kelpaavatko aikoinaan suorittamasi peruskurssien opintoviikot pakollisiin kieliopintoihisi.

Syyslukukaudella 2001 tai sen jälkeen aloittaneiden tekniikan osastojen opiskelijoiden pakollisiin kieliopintoihin **hyväksytään peruskurssi 3 ja yksi tai kaksi muuta saman kielen peruskurssien ulkopuolista opintojaksoa (yhteensä 4 ov)**. Tuotantotalouden kansainvälisten toimintojen opintosuunnan ja kauppatieteiden opiskelijat voivat edelleen sisällyttää kaikkia peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin, muut sisällyttävät peruskurssit 1 – 2 vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisii kieliopintoihin.

Ruotsin kielessä pakollisia opintojaksoja ovat 070304000 Tjänstesvenska (DI-tutkinto) ja 070380002 Ekonomisvenska (KTM-tutkinto). Muut ruotsin opintojaksot sisällytetään vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisii kieliopintoihin.

Vapaasti valittavat kieliopinnot ovat minimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, jotka mahtuvat tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen maksimiopintoviikkomäärään.

Vapaaehtoiset kieliopinnot ovat maksimiopintoviikkomäärän yli meneviä kieliopintoja, joita ei voi sisällyttää tutkintoon vaadittavaan 180/160 opintoviikkoon. Ne merkitään kuitenkin todistukseen.

Yliopisto-opiskelijalta vaadittava kotimaisten kielten taito

Tutkintoasetusten mukaan opiskelijan tulee saavuttaa suomen ja ruotsin kielen taito, joka valtion virkamiehiltä vaadittavasta kielitaidosta annetun lain mukaan vaaditaan korkeakoulututkintoa edellyttävään virkaan kaksikielisellä virka-alueella ja joka on tarpeen oman alan kannalta.

Suomenkielisen opiskelijan on osallistuttava ruotsin kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus:

DI-opiskelijat suorittavat **1.** tai **2.** opintovuotenaan kurssin **070304000 Tjänstesvenska**, josta he saavat asetuksen edellyttämän merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja 1 ov:n.

Ne DI-opiskelijat, jotka ovat saaneet ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur voivat suorittaa **1.** tai **2.** opintovuotenaan ruotsin kielen kielikokeen **070302001 Språkprov för teknologer**. Hyväksytystä suorituksesta DI-opiskelija saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta, mutta ei opintoviikkoa.

Kielikoe:

Kirjallinen koe käsittää 3-4 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään, opiskeluun, elinympäristöön sekä yritysmaailmaan. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Kielikoe 070302001 järjestetään kaksi kertaa vuodessa, 21.10. 2003 klo 13.15 ja 4.3.2004 klo 13.15. **Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu kurssi-ilmoittautumisen yhteydessä elokuussa ja joului-/tammikuussa.** Kielikokeeseen osallistujille järjestetään infotilaisuus, josta ilmoitetaan ruotsin ilmoitustaululla.

KTM-koulutus:

Kauppätieteiden opiskelijat suorittavat 2. opintovuotenaan kurssin **070380002 Ekonomisvenska**, josta he saavat asetuksen edellyttämän merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja 1 ov:n. Ne kauppätieteiden opiskelijat, jotka ovat saaneet ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielen kokeesta arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voivat 2. opintovuotenaan suorittaa ruotsin kielen kielikokeen **070303000 Språkprov för ekonomie studerande**. Hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta ja 1 ov:n.

Kielikoe:

Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä.

Kielikoe 070303000 järjestetään kaksi kertaa vuodessa, 17.12.2003 klo 13.15 sekä 10.5.2004 klo 13.15. Ilmoittautuminen kielikokeeseen tapahtuu kurssi-ilmoittautumisen yhteydessä elokuussa ja joului-/tammikuussa.

Mualla suoritettujen ruotsin kielen opinnot**DI-opiskelijat:**

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet insinöörit saavat suoraan osastonsa opintosihteeriltä merkinnän suorittamastaan asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta. Ammattikorkeakoulussa suoritettua kielikokeesta ei saa opintoviikkoa.

KTM-opiskelijat:

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet tradenomit saavat suoraan osastonsa opintosihteeriltä merkinnän suorittamastaan asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta. Ammattikorkeakoulussa suoritettua kielikokeesta saa yhden opintoviikon.

Ammattikorkeakoulun tekniikan koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa vain DI-opiskelijoilta vaadittavan kielikokeen ja liiketalouden koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa tuotantotalouden ja KTM-opiskelijoilta vaadittavan kielikokeen, ts. suorituksia ei hyväksytä ristiin.

Ruotsinkielisen opiskelijan on osallistuttava suomen kielen opetukseen seuraavasti:

DI-koulutus

Jokainen ruotsinkielinen 1. – N. –opintojakson insinööriopiskelija suorittaa oman osastonsa edellyttämän pakollisen viestinnän peruskurssin lisäksi suomen kielikokeen, jossa on kirjallinen ja suullinen osa. Jos opiskelija hylätään kirjallisessa kokeessa, hänen on suoritettava pakollisen viestinnän opintojakson lisäksi toinen viestinnän peruskurssi. Jos siis osaston vaatimuksiin kuuluu puheviestinnän opintojakso, opiskelijan on lisäksi suoritettava myös kirjallisen viestinnän opintojakso tai päinvastoin. Tämä koskee myös opiskelijaa, joka ei halua osallistua kielikokeeseen.

KTM-koulutus

Mikäli ruotsinkielinen kauppatieteiden opiskelija ei halua osallistua suomen kielen kielikokeeseen tai ei läpäise sitä, hänen on suoritettava koulutusohjelman edellyttämien pakollisten viestinnän opintojaksojen lisäksi opintojakso 070825000 Yrityselämän viestintä.

Suomen kielen kielikoe:

Kirjallinen koe pidetään 1. periodin kuulustelukaudella 23.10.2003 klo 13.15. Ilmoittautuminen kielikokeeseen (numero 070890000) tapahtuu normaalin kielikursseille ilmoittautumisen yhteydessä elokuussa tai henkilökohtaisesti lehtori Raija Hietarannalle.

Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeesta ei saa opintoviikkoja. Koetta saa yrittää vain kerran.

Kypsyysnäyte

Suomenkielinen ylioppilastutkinto ja hyväksytyt kypsyysnäyte suomeksi osoittavat virkamiehiltä vaadittavan täydellisen suomen kielen taidon. Opiskelija tulee kirjoittamaan kypsyysnäytteen valvonnan alaisessa koetilaisuudessa tehtyään diplomi-insinöörin tutkintoon vaadittavan diplomityön, kauppatieteiden kandidaatin tutkielman tai pro gradu -tutkielman. Tekniikan sekä kauppatieteiden opiskelijat kirjoittavat kypsyysnäytteen viimeistään 4 viikkoa ennen ajateltua valmistuspäivää. Kypsyysnäytteessä opiskelijan on osoitettava sekä oman tieteenalansa hallintaa että erityisesti hyvää äidinkielen taitoa.

Opiskelijalle annetaan koetilaisuuden alussa hänen diplomityöhönsä tai tutkielmaansa liittyviä aiheita, joista hänen tulee valita yksi. Tästä aiheesta on kirjoitettava essee- tai artikkelityyppinen kirjoitus, ei tenttivastausta. Kirjoituksen lukijaksi on ajateltava henkilö, joka tuntee kyseisen tieteenalan yleistä ajattelutapaa, mutta ei ole erityisesti perehtynyt käsiteltävään asiaan. Kirjoittaja ei saa edellyttää, että lukija on tutustunut hänen tutkielmaansa, vaan lukijan on voitava ymmärtää kirjoitus itsenäisenä työnä.

Ohjeita kypsyysnäytteen kirjoittajille:

Tunnistetiedot:

- kirjoittajan nimi ja nimen selvennös
- opiskelijanumero
- osasto
- aiottu valmistuspäivämäärä

Kirjoituksessa on oltava selkeä rakenne ja jäsenys. Sen kieliasuun, ilmaisun selkeyteen ja ymmärrettävyyteen sekä normien mukaiseen oikeinkirjoitukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota.

Kirjoituksen on edettävä tekstin varassa, ei esimerkiksi taulukoiden tai kaavioiden. Otsikko on merkittävä näkyviin - kielentarkastaja ei muuten voi tietää, pysyykö kirjoittaja asiassa.

Aiheen käsittelyssä tulee olla selvä alku ja loppu, käsialan on oltava helppolukuista (voi käyttää myös ns. tikkukirjaimia tai tekstausta) ja sanojen sekä isojen ja pienten kirjainten on erotuttava toisistaan. Kypsyysnäytteen ohjepituus on noin yksi konseptiarkki eli 3 – 4 sivua joka riville kirjoitettuna. Kirjoittajan on tarkistettava tekstinsä ennen sen luovuttamista. Kypsyysnäyte voidaan kirjoittaa myös tietokoneella. Lisätietoja osastojen ja kielikeskuksen sihteereiltä.

Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain

Sekä tekniikan että kauppatieteellisen alan tutkintosaännössä todetaan, että opiskelijan tulee tutkintoon sisältyvissä opinnoissa tai muulla tavalla osoittaa saavuttaneensa yhden tai kahden vieraan kielen taidon, joka on tarpeen oman alan kannalta. Opintojen pääpaino on sekä ammattikirjallisuuden lukemistaidon että puheen ymmärtämistaidon ja puhetaidon kehittämisessä erilaisissa tulevaan ammattiin liittyvissä tehtävissä.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot kuuluvat perusopintoihin.

Diplomi-insinöörin tutkinto

Energiatekniikan koulutusohjelma

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov, paitsi kansainvälisen energialiiketoiminnan opintosuunnalla minimiopintoviikkomäärä on yhteensä 8 ov kieliä, joista 4 ov voi olla myös peruskursseja.

Osasto suosittelee opintojakson 070132000 Energy Issues suorittamista sekä erityisesti saksan sekä ranskan ja venäjän opiskelua.

Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen energiatekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Kemiantekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 12 ov. Opintojakso 070183000 English for Academic Seminars (2 ov) on pakollinen sovelletun kemian opintosuunnalle. Jos et halua suorittaa pakollisia vieraan kielen opintojasi englannin kielestä, voit suorittaa pakolliset kielten opintoviikot jostain muusta kielestä (3 - 4 ov) ja sisällyttää opintojakson 070183000 vapaasti valittaviin kieliopintoihin.

Viestinnän opinnot eivät ole pakollisia.

Konetekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 10 ov.

Opintojakso 070811001 Kirjallinen viestintä A tai 070813001 Kirjallinen viestintä B (suoritetaan sähköpostitse) on pakollinen konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Sähkötekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä on 10 ov. Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen sähkötekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tietotekniikan koulutusohjelma

Minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 14,5 ov (joista 5,5 on vapaasti valittavia opintoja).

Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen tietotekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tuotantotalouden koulutusohjelma

Opintojaksot 070801000 Puheviestintä ja 070811001 Kirjallinen viestintä A tai 070813001 Kirjallinen viestintä B (suoritetaan sähköpostitse) ovat pakollisia tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa.

Tutkintoon hyväksyttävien kielten opintoviikkojen määrä vaihtelee suuntautumisvaihtoehdon mukaan seuraavasti:

- **Teollisuustalouden opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 16 ov.
- **Teollisuusyritysten kansainvälisten toimintojen opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 7 ov (ruotsi/suomi 1 ov + 3 ov vierasta kieltä), muut opintoviikot vapaasti valittavista kielistä, maksimiopintoviikkomäärä 18 ov. Syksyn -96 jälkeen opintonsa aloittanut opiskelija voi sisällyttää peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin. Aikaisemmin noudatettu käytäntö edellytti myös yhden ylemmän opintojakson suorittamista.
- **Logistiikan opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 12 ov.
- **Tietojohtamisen opintosuunta:** minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi ja yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 8 ov.

Ympäristötekniikan koulutusohjelma

Tutkintoon hyväksyttävien kieliopintojen minimiopintoviikkomäärä on 4 ov (ruotsi/suomi + yksi vapaasti valittava vieras kieli), maksimiopintoviikkomäärä 18 ov.

Opintojakso 070801000 Puheviestintä on pakollinen ympäristötekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa.

Kauppätieteiden maisterin tutkinto

Ruotsin kielen kielikoe 070303000 Språkprov för ekonomie studerande (l:n tai e:n kirjoittajille) tai 070380002 Ekonomisvenska on pakollinen kaikille kauppätieteen opiskelijoille paitsi tradenomeille, jotka ovat jo tutkinnossaan suorittaneet asetuksen edellyttämän ruotsin kielen taidon. Edellä mainituista suorituksista saa 1 ov:n lisäksi merkinnän suoritetusta pakollisen toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kauppätieteiden osaston opiskelijat voivat sisällyttää pakollisiin kielten opintoihin peruskursseja ilman että niitä seuraa samasta kielestä ylempi opintojakso.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot 070807001 Kokous- ja neuvottelutaito (suoritusajankohta 2. - N. vuosi) ja 070818001 Integroitu kaupallinen kirjoitus- ja puheviestintä (suoritusajankohta 2. vuosi) kuuluvat perusopintoihin ja ovat pakollisia kaikille kauppatieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille.

KTM:n tutkintoon voi sisällyttää ylimääräisiä kieliopintoja vapaasti valittaviin opintoihin.

Laskentatoimen, hankintojen johtamisen, rahoituksen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan, teknologiatutkimuksen ja tietojohdamisen pääaineet:

Kieliopinnot yht. 13 ov (min.)	ov
• Ruotsi: 070380002 Ekonomisvenska	1
• Vieraat kielet (vähintään 2 kieltä, vähintään 6 ov/kieli)	12

Huom! Kaikista pakollisiin kieliopintoihin kuuluvista vieraista kielistä on suoritettava vähintään 6 ov/kieli. Sääntö koskee kaikkia pääaineita.

Kansainvälisen markkinoinnin pääaine:

Kieliopinnot yht. 19 ov (min.):	ov
• Ruotsi: 070380002 Ekonomisvenska	1
• Vieraat kielet (väh. 6 ov/kieli):	18
o Englanti, pakollinen +	
o vähintään yksi muu vieras kieli.	

Suosittellaan lisäksi kolmatta vierasta kieltä.

Kv-markkinoinnin opiskelijoiden on siis opiskeltava joko kolmea vierasta kieltä vähintään 6 ov/kieli, yhteensä 18 ov tai kahta vierasta kieltä esim. 12 ov + 6 ov tai 9 ov + 9 ov, yhteensä 18 ov.

Pakollisiin englannin kielen opintoihin ei voi sisällyttää opintojaksoa 070155000 Activation of English Skills (sääntö koskee kaikkia pääaineita).

Kielikeskuksen tuottamat opintojaksot 2003 - 2004

Englanti

	ov
070100000 Technical English Reading Course 1	1
070105000 Technical English Reading Course 2	1
070107000 Business English Reading Course	1
070108000 Information Technology	1
070121000 Aspects of Work	2
070132000 Energy Issues	2
070136000 Technology and the Environment	2
070145000 Current Issues	1
070150000 Machines and Processes	2
070155000 Activation of English Skills	2
070157000 English for Negotiating	2
070159000 English for Presentations	1
070163000 Financial English	1
070164000 Going International and Intercultural Communication	2

070168000	English for Marketing	2
070169000	Writing for Business	1
070175000	Technical and Scientific English Writing Course	2
070176040	WebCT Self-Access English Course	1
070183000	English for Academic Seminars	2
070184000	Material Science English Seminar	4
070199000	American Civilization and Culture	2

Saksa

		ov
070200000	Saksa 1	2
070205000	Saksa 2	2
070210000	Saksa 3	2
070216000	Saksan kielitaidon aktivointi	2
070220000	Suggestopedinen saksa	1
070220001	Saksalais-suomalainen kieli- ja kulttuuritandem	1
070235002	Chemietechnik	1
070237001	Maschinenbau	1
070240001	Finnische Industrie	1
070245001	Energietechnik	1
070251001	Forstwirtschaft und Holzverarbeitung	1
070252001	Die Alpenländer	1
070253000	Finnland als Partner	2
070255000	Wirtschaftsprache Deutsch	2
070256100	Interkultureller Kurs	0.5
070256200	Leben und Studieren in Deutschland	0.5
070257000	Aktuelle Themen	0.5
070265000	Wirtschaftspolitik und Volkswirtschaft	2
070270000	Verhandlungssprache Deutsch	2
070272010	Itseohjautuva saksan kielen kurssi	1
070272020	Itseohjautuva saksan kielen kurssi	2
070272030	Itseohjautuva saksan kielen kurssi	3
070273000	Deutsch im internationalen Handel 1, Grundstufe	2
070276000	Deutsch im internationalen Handel 2, Mittelstufe	2

Ruotsi

		ov
070302001	Språkprov för teknologer	
070303000	Språkprov för ekonomie studerande	1
070304000	Tjänstesvenska	1
070306000	Aktiv svenska	1
070325000	Läskurs i teknisk svenska	1
070330000	Energi- och miljösvenska	1
070354000	Muntlig kommunikation	1
070355000	Skriftlig kommunikation	1
070360001	Nordisk kännedom	1
070371000	Svensk affärskommunikation	1
070380002	Ekonomisvenska	1
070385000	Svenska i internationell handel	2

Venäjä

		ov
070400000	Venäjä 1	2
070401000	Venäjä 1 intensiivikurssi	2
070405000	Venäjä 2	2
070410000	Venäjä 3	2

070411000	Venäjä 4	2
070413000	Suggestopedinen venäjän kurssi	1
070414000	Russkij jazyk dlja delovyh ljudej	2
070415000	Rossija segodnja	2
070416000	Ekonomika Finjlandii i SNG	2
070465000	Tekniikan venäjän lukukurssi	2
070467000	Ustnaja reč' v biznese	2
070468000	Ustnaja reč' v tehnikе	1
070470000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	1
070472000	Russian for Foreigners	1
070475000	Pogovorim po-russki	1
070477000	Venäjän sijamuodot	1
070480000	Tieteen ja tekniikan venäjän kirjoituskurssi	1

Ranska

		ov
070500000	Ranska 1 A	2
070520000	Ranska 2 A	2
070540000	Ranska 3	2
070545000	Machines et processus de fabrication	2
070550000	Français des affaires	2
070560001	Renseignements sur la France	1
070570000	Renseignements sur la Finlande	2
070582000	Actualités en français 1	1
070583000	Actualités en français 2	1
070584000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1	1
070586000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 1	1
070587000	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan opiskelijoille 2	2
070588000	Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 2	2
070591000	Ranskan kielioppikurssi	1
070592000	Ranskan kielioppikurssi	1
070593000	Suggestopedinen ranska	1
070594000	Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla	1
070595000	Ranskan lukukurssi	1
070597000	Ranskan ääntämiskurssi	1

Espanja

		ov
070600000	Espanja 1	2
070610000	Espanja 2	2
070615000	Espanjan 1-2 itseopiskelukurssi	4
070620000	Espanja 3	2
070630000	Datos sobre Finlandia	2
070631000	Datos sobre América Latina	2
070632000	Datos sobre España	1
070651000	Español técnico	1
070662000	Correspondencia comercial	2

Portugali

		ov
070700000	Portugali 1	2
070710000	Portugali 2	2
070720000	Portugali 3	1
070725000	Liike-elämän portugaliala	1

Suomi ja viestintä

		ov
070801000	Puheviestintä	2
070807001	Kokous- ja neuvottelutaito	1.5
070811001	Kirjallinen viestintä A	2
070813001	Kirjallinen viestintä B (suoritetaan sähköpostitse)	2
070818001	Integroitu kirjoitus- ja puheviestintä	1.5
070825000	Yrityselämän viestintä	1
070828000	Euroviestintä	1
070841001	Tieteellisen kirjoittamisen kurssi	1
070845000	Suomen kielen lyhytkurssi kypsyysnäytteen kirjoittajille	0.5
070846000	Kielen- ja tekstinhoito	0.5
070855000	Luovuus työelämässä	1
070875000	Finnish for Foreigners 1	1
070876000	Finnish for Foreigners 2	1
070876001	German-Finnish Lingual and Cultural Tandem	1

Kiina

		ov
070990000	Beginning Chinese 1	2
070992000	Beginning Chinese 2	2

Englanti

Opiskelija, joka päättää opiskella englantia Lappeenrannan teknillisessä yliopistossa, haluaa parantaa koulussa saamaansa kielitaitoa vastaamaan työelämän tarpeita. Työssä joutuu kielellisesti ja kulttuurisesti monitahoiseen ympäristöön, jossa käytetään englantia vaativalla tasolla sekä syntyperäisten että ei-syntyperäisten kielenpuhujien kanssa kommunikoidessa. Työ ja työnantaja vaativat kielitaitoa, joka koulussa harvoin saavutetaan. Opiskelija, joka opiskelee englantia LTY:ssä

1. pyrkii saavuttamaan sellaisen yleisen kielitaidon, jota hän tarvitsee aloittaessaan uransa työelämässä
2. harjoittelee kommunikointia teknillisen ja kaupallisen kielenkäytön eri osa-alueilla
3. oppii tietyissä akateemisissa tilanteissa, esimerkiksi seminaareissa ja konferensseissa, tarvittavaa englannin kieltä.

Lappeenrannan teknillisen yliopiston kielikeskus toimii siltana koulussa opitun peruskielitaidon ja työelämässä tarvittavan kielitaidon välillä. Opiskelijan tulee suunnitella tarkka englannin kielen opiskeluohjelma, joka parhaiten vastaa hänen tavoitteitaan.

Ohjeita tavoitteellisen englannin kielen opiskeluohjelman laatimiseen:

1. Valitse vähintään yksi opintojakso ryhmästä B ja yksi ryhmästä C.

RYHMÄ A	RYHMÄ B	RYHMÄ C
*Technical English Reading Course 1 *Technical English Reading Course 2 *Business English Reading Course *Activation of English Skills	*Information Technology *Energy Issues *Technology and the Environment *Machines and Processes *Financial English *English for Marketing *Writing for Business *English for Academic Seminars Self-Access English: *Independent Study *WebCT Self-Access English Course *American Civilization and Culture	*Aspects of Work *Current Issues Course *English for Negotiating *English for Presentations *Going International and Intercultural Communication

2. Tee laaja suunnitelma. Jos olet esimerkiksi konetekniikan opiskelija, haluat ehkä osallistua opintojaksolle "Machines and Processes". Työelämässä joudut todennäköisesti käyttämään myös esimerkiksi energiaan liittyvää kieltä. Sujuva puhetaito markkinointiin liittyvissä asioissa ja taito käydä neuvotteluja englanniksi antavat etulyöntiaseman niihin työnhakijoihin nähden, joiden kielitaito rajoittuu yhteen kielitaidon osa-alueeseen. Valitse siis mahdollisimman monta opintojaksoa ryhmistä B ja C. Jokainen opintojakso on suunniteltu sinun tavoitteitasi ja nykyisiä ja tulevia tarpeitasi silmällä pitäen; jokainen opintojakso on hyödyllinen kenelle tahansa korkeakoulussa opiskelevalle.
3. Suunnittele jatkuva ohjelma. Et voi saavuttaa kovin paljon, jos osallistut yhdelle opintojaksolle ensimmäisenä opiskeluvuotena ja toiselle kolmantena etkä millekään siinä välillä tai sen jälkeen. Opiskele samaa kieltä ainakin kahden vuoden ajan, esimerkiksi yksi opintojakso kunakin periodina.
4. Jos sinusta tuntuu, että sinun täytyy parantaa lukutaitoasi, valitse yksi kolmesta lukukurssista (070100000, 070105000 tai 070107000) ryhmästä A. Jos lukeminen ei ole sinulle ongelma, keskity ryhmien B ja C opintojaksoihin. Huom: Saat valita vain yhden lukukurssin ryhmästä A.
5. Jos sinulla on ollut vaikeuksia englannin kielessä, harkitse osallistumista opintojaksolle "Activation of English Skills" (070155000) ryhmästä A, ennen kuin valitset muita opintojaksoja. Huom! Ko. opintojaksoa ei hyväksytä pakollisiin englannin opintoihin (6 ov) kauppatieteen osaston missään pääaineessa.
6. Monilla opintojaksoilla on käytössä ns. jatkuva arviointi. Päästäkseen mukaan jatkuvaan arviointiin opiskelijan täytyy olla läsnä tietyn prosentimäärän mukaan ja osallistua aktiivisesti tuntityöskentelyyn (tarkemmat tiedot annetaan opintojakson 1. oppitunnilla) sekä suorittaa hyväksytysti kaikki opintojakson opettajan asettamat tehtävät.

Englannin opintojaksot periodeittain lukuvuonna 2003– 2004

Suluissa () olevat numerot ilmoittavat suunniteltujen ryhmien määrän.

PERIODI 1	PERIODI 2	PERIODI 3	PERIODI 4
Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)	Technical English Reading Course 1 (1)
Business Engl. Read. Course (1)	Business Engl. Read.Course (1)	Technical English Read. Course 2 (1)	Business English Reading Course (1)
English for Academic Seminars (1)	Information Technology (2)	Business Engl.Read. Course (1)	Information Technology (1)
Machines and Processes (2)	→	Information Technology (1)	
Activation of Engl. Skills (2)	→	American Civilization and Culture (1)	→
Aspects of Work (2)	→	Aspects of Work (2)	→
Going Intern. and Interc. Comm. (1)	→	Energy Issues (2)	→
English for Presentations (1)	Writing for Business (2)	Going Intern. and Interc. Commu. (1)	→
		Technical and Scientific E. Writing Course (1)	→
Technology and the Environment (2)	Current Issues (2)		
	→	Financial English (2)	Current Issues (2)
Self-Access English Courses: Independent study (1)	English for Presentations (2)		
	→	English for Negotiating (2)	→
Material Science English Seminar (1)	→	English for Marketing (2)	→
American Civilization and Culture (1)	→	Self-Access English Courses: Independent study (1)	→
			→

07010000	TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 1	1 cr
Period 1, 2, 3, 4	Jukka Taipale	
Lecturer	To learn general technical vocabulary through reading general technical texts and to learn how to read quickly and effectively.	
Aims		

Contents	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work.	
Instruction	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught 4 times in the academic year: I period - 1 group, II period - 1 group, III period - 1 group, IV period - 1 group. Preference will be given to those with a matriculation exam grade of A, B, C or a short course in English. Students who have taken course 070105000 or 070107000 are not eligible for this course. A reading comprehension test. Students must do all the course assignments to be eligible for the examination.	
070105000	TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 2	1 cr
Period 3	Jukka Taipale	
Lecturer	To learn how to handle different types of text material, to utilise a variety of skills necessary for critical and creative reading, to develop the process of understanding not only what a writer says but why he says it and on what basis.	
Aims	General technical reading texts. Activities which require both oral and written work in addition to reading.	
Contents	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year: III period - 1 group. Preference will be given to those students with a matriculation exam grade of M, E or L. Students who have taken course 070100000 or 070107000 are not eligible for this course. A reading comprehension test. Students must do all the course assignments to be eligible for the examination.	
Instruction		
070107000	BUSINESS ENGLISH READING COURSE	1 cr
Period 1, 2, 3, 4	Jukka Taipale	
Lecturer	To learn general business vocabulary through reading general business texts, and to learn how to read quickly and effectively.	
Aims	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work.	
Contents	This is a one-period course (28 hours) and this course is taught 4 times in the academic year: I period - 1 group, II period - 1 group, III period - 1 group, IV period - 1 group. 1st year KATI or TUTA students. Students who have taken course 070100000 or 070105000 are not eligible for this course. A reading comprehension test. Students must do all the assignments to be eligible for the examination.	
Instruction		
070108000	INFORMATION TECHNOLOGY	1 cr
Period 2, 3, 4	Jukka Taipale	
Lecturer	To learn the language needed to read and talk about issues connected with information technology and to develop the study skills needed to follow lectures given in English.	
Aims	The Internet/World Wide Web/Video will be used as a resource. A wide variety of teaching methods will be used, including exercises based on reading, writing, speaking and listening skills.	
Contents		

Instruction	This is a one-period course (28 hours) and is taught 4 times in the academic year: II period - 2 groups, III period - 1 group, IV period - 1 group. Students from all departments are welcome. 1) Continuous assessment of the student's participation in class, resulting in an oral mark. 2) Written exercises approved by the teacher.	
070121000	ASPECTS OF WORK	2 cr
Period 1 - 2, 3 - 4 Lecturer Aims Contents Instruction	Hwei-Ming Boey To develop the student's speaking, listening and reading skills, and to practise writing curricula vitae and letters of application. Issues concerning working life including the process of getting a job - job applications, interviews etc. This is a two-period course, 49 hours and the course is taught twice in the academic year: I to II period - 2 groups, III to IV period - 2 groups. 2nd to Nth year students from all departments (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) A reading comprehension and an oral expression test.	
070132000	ENERGY ISSUES	2 cr
Period 3 - 4 Lecturer Aims Contents Instruction	Peter Jones To develop the student's speaking, listening and reading skills. Various energy issues - ranging from technological challenges to economic and environmental considerations - arising from the different forms of energy being harnessed in the world today. This is a two-period course, 48 hours and the course is taught once in the academic year: III to IV period - 2 groups. 2nd to Nth year students from all departments. (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) A reading comprehension and a conversation test.	
070136000	TECHNOLOGY AND THE ENVIRONMENT	2 cr
Period 1 - 2 Lecturer Aims Contents Instruction	Hwei-Ming Boey To develop the student's speaking, listening and reading skills. A wide range of environmental issues, from domestic and global concerns to problem-solving innovations in the field. This is a two-period course, 49 hours and the course is taught once in the academic year: I to II period - 2 groups. 2nd to Nth year students from all departments. (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) A listening comprehension and an oral expression test.	
070145000	CURRENT ISSUES	1 cr
Period 2, 4 Lecturer Aims	Peter G. Jones To increase and/or maintain the fluency of students with good oral skills, to	

Contents	improve sophistication in spoken English.
Instruction	Topics to be agreed on by the students and teacher. This is a one-period course (24 hours) and the course is taught twice in the academic year: II period - 2 groups, IV period - 2 groups. Students who have taken the course Business Issues are not eligible for this course. Continuous assessment or a conversation test.
070150000	MACHINES AND PROCESSES 2 cr
Period 1 - 2	
Lecturer	Barbara Miraftabi
Aims	To develop the student's speaking, listening and reading skills.
Contents	Language related to machines and engineering processes, including new technological ideas.
Instruction	This is a two-period course, 48 hours and the course is taught once in the academic year: I to II period - 2 groups. Nämä ryhmät saattavat siirtyä keväälle 2004 (seuraa lukujärjestystä). 2nd to Nth year students from all departments. (1st year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) Continuous assessment or a listening comprehension and an oral expression test.
070155000	ACTIVATION OF ENGLISH SKILLS 2 cr
Period 1 - 2	
Lecturer	Susan Nolan
Aims	To activate basic language skills, especially speaking and listening skills.
Contents	The course is a general English course. In addition to class activities, students will use self-access materials to learn to take responsibility for their own continuous learning.
Instruction	This is a two-period course, 56 hours and the course is taught once in the academic year: I to II period - 2 groups. The course is meant for students from all departments whose English skills are not yet strong enough for them to participate in other English courses. Preference will be given to first and second year students. All students accepted and those on the waiting list will be expected to attend the first class when a short placement test will be used to advise them on their eligibility. Other courses will be recommended if necessary. Continuous assessment or a listening comprehension test and an oral test.
070157000	ENGLISH FOR NEGOTIATING 2 cr
Period 3 - 4	
Lecturer	Hwei-Ming Boey
Aims	To practise the language needed for participating in negotiations.
Contents	Discussion and practice of the language for effective negotiating, participation in a number of simulations of negotiations, and video analysis.
Instruction	This is a two-period course, 49 hours and the course is taught once in the academic year: III to IV period - 2 groups. 3rd to Nth year students from all departments. (1st and 2nd year students may enroll and will be accepted if there is room in the groups.) Continuous assessment.

070159000	ENGLISH FOR PRESENTATIONS	1 cr
Period 1, 2		
Lecturer	Peter G. Jones	
Aims	To improve the ability to construct and deliver oral presentations in English.	
Contents	The language of presentations - starting a presentation, controlling the flow, the language of diagrams, summing up etc.	
Instruction	This is a one-period course (24 hours) and the course is taught twice in the academic year: I period - 1 group, II period - 2 groups. An evaluated presentation.	
070163000	FINANCIAL ENGLISH	1 cr
Period 3		
Lecturer	Peter G. Jones	
Aims	To improve fluency and extend vocabulary in the field of financial management.	
Contents	The language of finance, including business finance, taxation, investment etc.	
Instruction	This is a one-period course (24 hours) and the course is taught once in the academic year: III period - 2 groups. 2nd - Nth year students from all departments. A written examination.	
070164000	GOING INTERNATIONAL AND INTERCULTURAL COMMUNICATION	2 cr
Period 1 - 2, 3 - 4		
Lecturer	Barbara Miraftebi	
Aims	To develop knowledge, skills and awareness of aspects of communication related to culture and working with people from other countries.	
Contents	We will look at communication, culture and intercultural considerations. The emphasis is on general theory related to this field, specific "do's and don'ts" in the many cultures of the world is a minor part of the course.	
Instruction	This is a two-period course, 48 hours and the course is taught twice in the academic year: I to II period - 1 group, III - IV period - 1 group Students from all departments are welcome. Preference will be given to advanced students. Continuous assessment or a written examination and a conversation test.	
070168000	ENGLISH FOR MARKETING	2 cr
Period 3 - 4		
Lecturer	N. N.	
Aims	To extend active vocabulary, to improve fluency, to increase the ability to communicate in a business context.	
Contents	The language of marketing; definitions, market research, products, pricing, communication.	
Instruction	1st - Nth year students from all departments. Students who have taken the course English for Sales and Marketing are not eligible for this course. This is a two-period course, 56 hours and the course is taught once in the academic year: III to IV period - 2 groups. Continuous assessment or a listening comprehension test, an oral test and a written examination.	

070169000	WRITING FOR BUSINESS	1 cr
Period 2	Susan Nolan	
Lecturer	To learn the forms of written business English and improve the ability to write business correspondence in English.	
Aims	Writing business letters (formal, informal, complaints, apologies, invitations etc.) memos and faxes. A course book, Company to Company, Littlejohn, CUP, will be used.	
Contents	This is a one-period course (28 hours) and the course is taught once in the academic year: II period - 2 groups.	
Instruction	Students from all departments are welcome. Continuous assessment or written examination.	
070175000	TECHNICAL AND SCIENTIFIC ENGLISH WRITING COURSE	2 cr
Period 3 - 4	Barbara Miraftabi	
Lecturer	To develop the ability to express scientific and technical knowledge in written English. An oral presentation of the work will also be required.	
Aims	Lectures will cover various aspects of scientific and technical writing. Students will write a paper using their own research or course work. They will also work in small groups to monitor, critique and support each other's work.	
Contents	This is a two period course, 48 hours and the course is taught once in the academic year: III to IV period - 1 group.	
Instruction	Preference given to advanced and post-graduate students who need to use written English in the course of their higher studies in science, engineering, and/or research. It would be beneficial for participants to have some piece of factual material to develop. This course is pass or fail, i.e. no final grade is given. Pass will be given for successful completion of a paper collected according to portfolio principles (showing development from a rough draft and rewritten based on peer and teacher comments).	
070176010	INDEPENDENT STUDY	1 cr
Period 1 - 2, 3 - 4	Peter G. Jones	
Lecturer	To enable students to develop their English skills at their own pace and develop language skills that are particularly relevant to their needs.	
Aims	Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the tutor.	
Contents	This course is for students wishing to pursue special interests in the field of English. Students must be able to show they are well prepared for the course and can work independently in a productive manner. A written project proposal must be submitted to the course teacher in conjunction with the application to take this course.	
Instruction	Enrolment will take place before Period 1 and before Period 3. The tutor and student will agree on a schedule. The course must be completed according to the agreed timetable for the credits to be given. The course will be evaluated based on a portfolio of work done by the student or by another mutually agreed method. Grading: Pass/Fail.	

070176020	INDEPENDENT STUDY	2 cr
Period 1 - 2, 3 - 4		
Lecturer	Peter G. Jones	
Aims	To enable students to develop their English skills at their own pace and develop language skills that are particularly relevant to their needs.	
Contents	Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the tutor.	
Instruction	<p>This course is for students wishing to pursue special interests in the field of English. Students must be able to show they are well prepared for the course and can work independently in a productive manner. A written project proposal must be submitted to the course teacher in conjunction with the application to take this course.</p> <p>Enrolment will take place before Period 1 and before Period 3. The tutor and student will agree on a schedule. The course must be completed according to the agreed timetable for the credits to be given.</p> <p>The course will be evaluated based on a portfolio of work done by the student or by another mutually agreed method. Grading: Pass/Fail.</p>	
070176030	INDEPENDENT STUDY	3 cr
Period 1 - 2, 3 - 4		
Lecturer	Peter G. Jones	
Aims	To enable students to develop their English skills at their own pace and develop language skills that are particularly relevant to their needs.	
Contents	Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the tutor.	
Instruction	<p>This course is for students wishing to pursue special interests in the field of English. Students must be able to show they are well prepared for the course and can work independently in a productive manner. A written project proposal must be submitted to the course teacher in conjunction with the application to take this course.</p> <p>Enrolment will take place before Period 1 and before Period 3. The tutor and student will agree on a schedule. The course must be completed according to the agreed timetable for the credits to be given.</p> <p>The course will be evaluated based on a portfolio of work done by the student or by another mutually agreed method. Grading: Pass/Fail.</p>	
070176040	WEBCT SELF-ACCESS ENGLISH COURSE	1 cr
	This course will not be taught in the academic year 2003 - 2004.	
Lecturer	Jukka Taipale	
070183000	ENGLISH FOR ACADEMIC SEMINARS	2 cr
Period 1		
Lecturer	Peter G. Jones	
Aims	To learn and practise the skills needed to research and give an academic seminar in English.	
Contents	Students will study features of English for science and technology. They will then research and hold a seminar in English. Topics for the seminar will be	

Instruction	<p>given by the Department of Chemical Technology for students of chemistry. This is a one-period course (24 hours) and the course is taught once in the academic year: I period - 1 group.</p> <p>The course is primarily meant for students of chemical technology. Students from other departments should contact the teacher before applying.</p> <p>The course will be evaluated on the basis of the seminar paper and presentation. The seminar will take place in the first half of Period 2.</p>
070184000	MATERIAL SCIENCE ENGLISH SEMINAR 4 cr
Period 1 - 2	
Lecturer	Barbara Miraftabi
Aims	To listen well enough to take effective notes; to participate in seminar discussions as active answerers, questioners, listeners, etc; to write a research paper; to present an oral report on the research paper.
Contents	This course is an experimental course run as a research project between the Department of Mechanical Engineering's Master of Science in Materials Engineering and the Univeristy Language Centre. In many ways the course will follow the model of the Technical and Scientific English Writing Course, but because of its experimental nature, there will be surprises. Aside from the research work each student will do to prepare a paper and a seminar presentation, the course will consist of extra sessions between the students, language teacher and course instructors. Be prepared for risk taking and a lot of confusion as we try to find our way through this experiment.
Instruction	<p>Students accepted into the Department of Mechanical Engineering's Material Science course.</p> <p>At least autumn semester of classes. Meeting times will be negotiated between the students, English teacher and course instructors from the Department of Mechanical Engineering.</p> <p>Pass/Fail based on seminar work, a research paper and an oral presentation.</p>
070199000	AMERICAN CIVILIZATION AND CULTURE 2 cr
Period 1 - 2, 3 - 4	
Lecturer	Barbara Miraftabi
Aims	For students to experience an American-style course on the topic of American life as it is influenced by history.
Contents	The "American-style" referred to involves taking notes, doing research for class discussions, taking pop quizzes, debating in small groups, writing response papers based on class discussions etc. Much of the topic content will be negotiated between the students and teacher.
Instruction	<p>This is a two-period course, 48 hours (24+24) and the course is taught twice in the academic year: I to II period - 1 group, III to IV period -1 group.</p> <p>This course is meant for students from all departments, in particular students planning to apply for exchange programs in North America. Preference will be given to older students and students applying for such programs. Please mention your intention to study in North America when applying.</p> <p>Active class participation is extremely important. Students will be required to do extensive self-evaluation. Continuous assessment or writing test and an oral test. All students will be expected to hand in all written assignments for the evaluation process.</p>

Saksa

Saksan kielen opiskelijoiden joukossa on tilaa Sinulle. Rakennamme mielellämme kanssasi henkilökohtaisen oppimissuunnitelman saksan kielessä. Parhaiten löydät oman paikkasi tutustumalla huolellisesti seuraaviin vinkkeihin ja vihjeisiin.

- Lue huolellisesti opintojakson esitietovaatimukset.

Saksan kielen opintojaksot ovat kielten opinto-oppaassa yleensä vaikeusasteen mukaisessa järjestyksessä helpoimmasta eli 0-tasosta (Saksa 1) vaikeimpaan (Verhandlungssprache Deutsch). Jotkut vaihtoehtoiset opintojaksot, esim. Finland als Partner ja Wirtschaftssprache Deutsch eroavat toisistaan vain asiasisällöltään, eivät tasoltaan.

- Jos saksan kieli on Sinulle aivan uusi tuttavuus, niin aloitat peruskurssista 070205000 Saksa 1.
- Jos olet lukenut saksaa jo peruskoulussa kaksi vuotta tai lukiossa vuoden, aloita opintojaksolla 070210000 Saksa 3.
- Jos olet lukenut saksaa aiemmin 2-3 vuotta, aloita opintojaksolla 070210000 Saksa 3 tai 070216000 Saksan kielitaidon aktivointi.
- Jos olet lukenut saksaa 3 - 5 vuotta, niin Sinulla on useita aloitusvaihtoehtoja:
 - 070220000 Suggestopedinen saksa
 - 070240001 Finnische Industrie
 - 070253000 Finland als Partner
 - 070255000 Wirtschaftssprache Deutsch

Parhaan valinnan teet tutustumalla opintojakson kuvaukseen.

- Jos haluat suorittaa kielten pakolliset minimiopintoviikot (3 - 4 ov) saksan kielestä, valitse opintojaksovalikoimasta kielen eri osa-alueita harjoitettavia vaihtoehtoja: kun osaat lukea ja kirjoittaa, kun ymmärrät ja puhut saksan kieltä, menestyt parhaiten tulevassa työssäsi.

070200000	SAKSA 1	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet	Oppia selviytymään saksan kielellä jokapäiväisissä viestintätilanteissa ja omaksua kieliopin perusteet. Ei esitietoja.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointia, kirjoitus-harjoituksia, kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (3 ryhmää), III ja IV periodi (3 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
Kirjallisuus	Delfin, kappaleet 1-6	

070205000	SAKSA 2	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet	Oppia selviytymään saksan kielellä kulttuuri- ja yhteiskuntaelämän viestintätilanteissa sekä omaksua niihin tarvittava kielioppi.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat kirjalliset tehtävät ja kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
Kirjallisuus	Delfin, kappaleet 7-11	
Esitiedot	Saksa 1	
070210000	SAKSA 3	2 ov
1. - 4. vuosi		
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet	Perussanavaraston kartuttaminen, myös pidempien puhejaksojen ymmärtäminen ja oman puhevalmiuden parantaminen.	
Opetus	Luokassa yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä, kotitehtävinä kirjoitusharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat kirjalliset tehtävät. Jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisen ilmaisun hallinnasta tai suullinen koe. Kuullunymmärtämiskoe.	
Esitiedot	Saksa 2 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070216000	SAKSAN KIELITAIDON AKTIVOINTI	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet	Kerrata ja täydentää kieliopin perusteet. Kotitehtävinä kielioppiharjoituksia. Oppitunneilla puhevalmiusharjoituksia, parityöskentelyä, kirjoitustehtäviä.	
Opetus	Oppitunteja 28 (14 + 14): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella tai suullinen koe. Arvostelu hyväksytty/hylätty.	
Esitiedot	Saksan kielen opintoja noin 2 vuotta	
070220000	SUGGESTOPEDINEN SAKSA	1 ov
Periodi 1, 3		
Opettaja	Lehtori Pirjo Rantonen	
Tavoitteet	Aktivoida saksan kielen suullinen taito suggestopedisellä menetelmällä, jossa roolileikeillä sekä pari- ja ryhmätöillä harjoitellaan eri viestintätilanteissa tarvittavia ilmaisuja.	
Opetus	Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi): I periodi (1 ryhmä), III periodi (1 ryhmä) Opintojakso suoritetaan osallistumalla aktiivisesti oppitunteihin. Ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	

Esitiedot	3 vuoden saksan kielen opinnot	
070220001	SAKSALAIS-SUOMALAINEN KIELI- JA KULTTUURITANDEM	1 ov
Opettaja	Lehtori Karita Riekkö	
Tavoitteet	Vahvistaa saksan taitoa ja laajentaa kulttuurin tuntemusta. Tandem sopii minkä tahansa saksan peruskurssin yhteyteen.	
Opetus	Kontaktitunteja 4 tuntia Parityöskentelyä 26 tuntia Kurssi voidaan suorittaa joko yhden tai kahden lukukauden aikana. Kurssiportfolio. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
070235002	CHEMIETECHNIK	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 4		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Oppia ymmärtämään kemiantekniikkaa käsitteleviä tekstejä. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.	
Opetus	Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.	
Esitiedot	Noin 3 vuoden saksan kielen opinnot tai vastaavat tiedot ja taidot.	
070237001	MASCHINENBAU	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 2		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Oppia konetekniikan perussanasto tekstien ja piirustusten avulla. Kerrata teknisessä ympäristössä tarvittavat rakenteet. Harjoitella teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti.	
Opetus	Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä) Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.	
Esitiedot	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070240001	FINNISCHE INDUSTRIE	1 ov
2. - 4. vuosi		
Periodi 1		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Perehtyä saksankieliseen Suomen teollisuutta esittelevään aineistoon. Oppia puhumaan ja kirjoittamaan Suomen teollisuudesta ja suomalaisista tuotteista. Oppimateriaalina alaa käsittelevät artikkelit ja suomalaisten firmojen saksankieliset esitteet. Sisältönsä puolesta opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.	
Opetus	Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Oppitunteja 28: I periodi (1 ryhmä) Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksytty/hylätty.	
Esitiedot	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot	

070245001	ENERGIETECHNIK	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Omaksua energia-alan terminologiaa ja oppia keskustelemaan energia-alasta. Oppimateriaalina käytetään artikkeleita, nauhoitteita ja videoita, jotka käsittelevät esim. energian tuotantoa, kulutusta, tarvetta, säästöä ja ympäristöystävällisyyttä.	
Opetus	Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä). Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.	
Esitiedot	Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070251001	FORSTWIRTSCHAFT UND HOLZVERARBEITUNG	1 ov
3. - N. vuosi		
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Alan perusterminologian oppiminen.	
Sisältö	Metsänhoito, metsien suojelu, ympäristöasiat, sertifiointi, puunkorjuu, puunjalostus: saha, paperi ja sellu	
Opetus	Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä) Max. 50 % kurssista voi suorittaa CD-romin avulla itseopiskeluna. Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arviointi: hyväksyty/hylätty.	
Kirjallisuus	Materiaalina saksankielisiä tekstejä ja CD-rom harjoituksineen.	
070252001	DIE ALPENLÄNDER	1 ov
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich	
Tavoitteet	Perehtyä Itävallan ja Sveitsin kansaan ja kulttuuriin sekä maantieteellisiin erityispiirteisiin. Oppitunneilla pari- ja ryhmätyöskentelyä sekä kirjallisia ja suullisia harjoituksia.	
Opetus	Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä). Kirjallinen koe tai arvosana hyväksytysti suoritettujen tehtävien perusteella. Arviointi: hyväksyty/hylätty.	
Esitiedot	3 vuoden saksan kielen opinnot. Suositellaan: Finnland als Partner.	
070253000	FINNLAND ALS PARTNER	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich Lehtori Theodor Steidel	
Tavoitteet	Suomen ja Saksan kulttuurien välisten erojen ja yhtäläisyyksien tuntemus sekä liike-elämän tavallisimmassa suullisissa viestintätilanteissa tarvittavien saksan kielen rakenteiden ja perusterminologian hallinta. Suomi-tietous ns. small-talk -tilanteita varten.	
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, eri viestintätilanteiden simulointiharjoituksia, roolileikkejä, ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (3 ryhmää)	

Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin ja kuuntelu-tehtävien perusteella arvosana suullisesta ilmaisusta ja kuullun ymmärtämisestä tai keskustelu- ja kuuntelukoe. Saksa 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
070255000	WIRTSCHAFTSPRACHE DEUTSCH 2 ov
1. - 3. vuosi	
Periodi 1 - 2, 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Perehdytään saksankielisiin talouselämää käsitteleviin teksteihin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon. Harjoitellaan talouden tekstien lukutaitoa ja opetellaan kirjoittamaan saksaksi erilaisia asiakirjoja. Opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe tai hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät.
070256100	INTERKULTURELLER KURS 0.5 ov
Periodi 1 - 2	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Suullisen kielitaidon täydentäminen ja ylläpito. Ryhmän valitsemat aiheet.
Opetus	Keskustelua sekä syntyperäisen opettajan settä saksankielisten vaihtopöytätyöskentelyn kanssa. Oppitunteja 28 (6 tapaamiskertaa, ajankohdat sovitaan 1. tapaamiskerralla): I - II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi. Finnland als Partner tai vastaavat tiedot
070256200	LEBEN UND STUDIERN IN DEUTSCHLAND 0.5 ov
Periodi 4	
Opettaja	Lehtori Jörg Wunderlich Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Valmius opiskella saksankielisessä maassa. Informaatiopaketti opiskelusta ja elämisestä ulkomailla.
Opetus	Asioiden läpikäymistä syntyperäisen opettajan johdolla. Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä).
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi. 2 - 3 vuoden saksan kielen opinnot
070257000	AKTUELLE THEMEN 0.5 ov
2. - N. vuosi	
	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2003- 2004

070265000	WIRTSCHAFTSPOLITIK UND VOLKSWIRTSCHAFT 2 ov
2. - N. vuosi	
Periodi 1 - 2	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Perehdytään talouselämän terminologiaan ja rakenteisiin sekä harjoitellaan niiden käyttöä sekä suullisesti että kirjallisesti.
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen. Alustuksen laatiminen ja esittäminen tai kirjallinen ja suullinen koe.
Esitiedot	Suosittelaa 7255 Wirtschaftssprache Deutsch
070270000	VERHANDLUNGSSPRACHE DEUTSCH 2 ov
2. - N. vuosi	
Periodi 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Valmius käyttää saksan kielen keskeisimpiä ilmauksia yleisimmissä neuvottelutilanteissa, neuvottelutilanteisiin valmistautuminen, niiden simulointi ja analysointi.
Opetus	Oppitunteja 56 (14 + 14 + intensiivijakso 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen ja suullinen koe.
070272010	ITSEOHJAUTUVA SAKSAN KIELEN KURSSI 1 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.
Sisältö	Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppisopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö, sovitettu aikataulu ja opintoviikkomäärä.
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua. Kurssi arvioidaan opiskelijan portfolion perusteella.
Esitiedot	Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.
070272020	ITSEOHJAUTUVA SAKSAN KIELEN KURSSI 2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Theodor Steidel
Tavoitteet	Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.
Sisältö	Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppisopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö, sovitettu aikataulu ja opintoviikkomäärä.
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua. Kurssi arvioidaan opiskelijan portfolion perusteella.
Esitiedot	Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.

070272030	ITSEOHJAUTUVA SAKSAN KIELEN KURSSI	3 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Theodor Steidel Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.	
Sisältö	Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppisopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö, sovittu aikataulu ja opintoviikkomäärä.	
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua.	
Esitiedot	Kurssi arvioidaan opiskelijan portfolion perusteella. Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.	
070273000	DEUTSCH IM INTERNATIONALEN HANDEL 1, GRUNDSTUFE	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Theodor Steidel Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.	
Sisältö	Fintran julkaisut, lisäksi opettajan kanssa sovitut erilliset harjoitukset.	
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua.	
Esitiedot	Kurssi arvioidaan arvosanalla hyväksytyt/hylätyt suullisen ja kirjallisen kokeen perusteella. Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.	
070276000	DEUTSCH IM INTERNATIONALEN HANDEL 2, MITTELSTUFE	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Theodor Steidel Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.	
Sisältö	Fintran julkaisut, lisäksi opettajan kanssa sovitut erilliset harjoitukset.	
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua.	
Esitiedot	Kurssi arvioidaan arvosanalla hyväksytyt/hylätyt suullisen ja kirjallisen kokeen perusteella. Saksan kielen perustiedot ja -taidot. Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.	

Ruotsi

Ruotsin kielen taito on noussut työelämässä aivan uuteen arvoon. Yrityskaupat ja suuret yhteistyöhankkeet Ruotsin ja Suomen välillä ovat jatkuneet jo muutamia vuosia ja jatkunevat tulevaisuudessakin. Pohjoismainen yhteistyö kukoistaa yritysten välillä ja monissa yrityksissä, ainakin sisäisenä kielenä, on useini ruotsi. Ruotsin osaaminen on siten suuri valtti työelämässä niin julkisella kuin yksityiselläkin sektorilla.

Vaikka **pakollisiin** kieliopintoihin hyväksytään vain opintojaksoista 070304000 Tjänstesvenska ja 070380002 Ekonomisvenska saadut opintoviikot, voit sisällyttää muut ruotsin opinnot **vapaasti valittaviin** tai **vapaaehtoisiin** kieliopintoihisi. Hyvän ruotsin kielen taidon voit saavuttaa vain suorittamalla useampia erityyppisiä opintojaksoja.

Ruotsin kielen opintojaksoilla voit perehtyä suulliseen ja kirjalliseen viestintään, liike-elämän ja kaupankäynnin kieleen, energia- ja ympäristöasioihin ja parantaa tekstintulkintataitoasi sekä opiskella itsenäisesti vientikauppaan liittyvää kieltä.

Pakolliset opintojaksot:

- 070304000 Tjänstesvenska

Opintojakso **tekniikan** opiskelijoille. (Yo-kokeessa ruotsista laudatur-tai eximia cum laude approbatur -arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kielen kielikokeena.) Ks. sivu 11-12.

- 070380002 Ekonomisvenska

Opintojakso **kauppatieteiden** opiskelijoille. (Yo-kokeessa laudatur- tai eximia cum laude approbatur –arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kielen kielikokeena.) Ks. sivu 12.

Mikäli ryhmissä on tilaa, otetaan niihin myös tekniikan opiskelijoita, jotka voivat sisällyttää opintojakson vapaasti valittaviin tai vapaaehtoisiin kieliopintoihin.

Kauppatieteiden opiskelijoille, jotka eivät ole suorittaneet ylioppilastutkintoa tai joiden pohjatiedot ovat puutteelliset, suositellaan opintojakson 070304000 Tjänstesvenska suorittamista ensimmäisenä opintovuonna, ennen pakollista opintojaksoa 070380002.

Opintojakson 070304000 Tjänstesvenska hyväksytysti suorittaneet tekniikan opiskelijat saavat opintoviikon lisäksi merkinnän suorituksesta toisen kotimaisen kielen kokeesta; sama koskee opintojakson 070380002 Ekonomisvenska suorittaneita kauppatieteiden opiskelijoita.

070302001	SPRÅKPROV FÖR TEKNOLOGER	OV
1. - 2. vuosi		
Opettaja Opetus	Lehtori Helena Söderholm Tekniikan opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Hyväksytystä suorituksesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen taidosta, mutta ei opintoviikkoja. Koetta saa yrittää vain kerran.	

	Ruotsin kielikoe on kaksiosainen: Kirjallinen koe käsittää 3-4 tehtävää, jotka liittyvät opiskelijan omaan elämään, opintoihin, elinympäristöön sekä yritysmaailmaan. Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Ks. ilmoittautumis- ja koeajankohdat s. 11 – 12.
070303000	SPRÅKPROV FÖR EKONOMIE STUDERANDE 1 ov
1. - 2. vuosi	
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm
Opetus	Kauppatieteen opiskelija, joka on saanut ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voi suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Hyväksytystä suorituksesta saa merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen taidosta ja 1 ov:n. Koetta saa yrittää vain kerran. Kirjallista koetta varten luetaan itseopiskelupaketti, jonka saa infotilaisuudessa. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeeseen ilmoittautuneille järjestetään 2 kontaktiopetuskertaa, joista sovitaan infotilaisuudessa. Ks. ilmoittautumis- ja koeajankohdat s. 12.
070304000	TJÄNSTESVENSKA 1 ov
1. - 2. vuosi	
Periodi 1, 2, 3, 4	
	Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat tekniikan opiskelijat opintoviikon lisäksi merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta.
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen
Tavoitteet	Oppia kommunikoidaan ruotsiksi jokapäiväisissä elämäntilanteissa ja oppia lukemaan yleisteknisiä ruotsinkielisiä tekstejä ja keskustelemaan tekstin sisällöstä. Kerrataan kielioopin keskeiset kohdat.
Opetus	Keskustelu-, kirjoitus-, tekstinluku- ja kuullunymmärtämisharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. Oppitunteja 28: I periodi (6 ryhmää), II periodi (4 ryhmää), III periodi (3 ryhmää), IV periodi (2 ryhmää). Opintojakson voi suorittaa myös itseopiskeluna. Valinta tapahtuu lähtötestin perusteella. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin ja haastattelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta.
070306000	AKTIV SVENSKA 1 ov
1. - N. vuosi	
Periodi 4	
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm
Tavoitteet	Perehtyä erilaisiin ajankohtaisiin ja jokapäiväisiin elämäntilanteisiin liittyviin aiheisiin.
Opetus	Keskustelu-, tekstinyymmärtämis- ja studioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Oppitunteja 28: IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe.

Esitiedot	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070325000	LÄSKURS I TEKNISK SVENSKA	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 2		
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
Tavoitteet	Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä tekstejä sekä perehtyä tekniseen sanastoon ja terminologiaan.	
Opetus	Tekstin ymmärtämis- ja sanastoharjoituksia yksilö- ja ryhmätöinä. Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. Jatkuva seuranta tai kirjallinen koe. Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070330000	ENERGI- OCH MILJÖSVENSKA	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet	Perehtyä oman alan energia- ja/tai ympäristökysymyksiin.	
Opetus	III-IV periodi (1 ryhmä) Itseohjautuva opintojakso. Jokainen opiskelija suunnittelee kurssisisällön ja tehtävät yhdessä opettajan kanssa. Opintojakso koostuu itsenäisestä työskentelystä ja henkilökohtaisista tapaamisista opettajan kanssa. Myös verkko-opetusta.	
Esitiedot	Hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070354000	MUNTLLIG KOMMUNIKATION	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet	Parantaa ja ylläpitää ruotsin kielen keskusteluvalmiutta. Alustuksia ja referaatteja ja erilaisia käytännön tilanteita. Opintojakso on tarkoitettu sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille.	
Opetus	Erityyppisiä keskusteluharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä), 6 h/viikko	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja jatkuvan arvostelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta tai tarvittaessa suullinen koe. Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070355000	SKRIFTLIG KOMMUNIKATION	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
	Itseohjautuva opintojakso	

Tavoitteet	Kehittää ruotsin kielen kirjallista taitoa. Peruskieliopin kertausta. Erityyppisiä kirjoitusharjoituksia sekä valmiin materiaalin että omien aiheiden pohjalta. Opintojakso sopii sekä tekniikan että kauppatieteen opiskelijoille, sillä jokainen opiskelija valitsee yhdessä opettajan kanssa itseään kiinnostavat aiheet.	
Opetus	III-IV periodi (1 ryhmä) 6 tuntia ryhmä- ja yksilötapaamisia, loppu itsenäistä työskentelyä. Myös verkko-opetusta.	
Esitiedot	Hyväksytysti suoritettut kirjalliset työt. Ruotsin kielen pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070360001	NORDISK KÄNNEDOM	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
Tavoitteet	Tutustutaan Pohjoismaihin ja maiden kansojen välisiin kulttuurieroihin.	
Opetus	Luentoja ja keskusteluja, videomateriaalia ja alustuksia. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen oppitunneille, opiskelupäiväkirja tai kirjallinen koe.	
Esitiedot	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070371000	SVENSK AFFÄRSKOMMUNIKATION	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 2		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet	Erilaiset liiketoimet ostajan ja myyjän välillä, kuten kauppakirjeenvaihto, asiakirjojen laadinta, erilaiset käytännön ja neuvottelutilanteet.	
Opetus	Kirjoitus- ja keskusteluharjoituksia, studioharjoituksia pari- ja ryhmätöinä. Kotitehtäviä. Myös verkko-opetusta. Oppitunteja 28: II periodi. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille; kirjallinen koe. Loppuarvosana koostuu kirjallisen kokeen tuloksesta ja suullisen kielitaidon arvosanasta.	
Esitiedot	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
070380002	EKONOMISVENSKA	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 1, 2, 3, 4		
	Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat kauppatieteiden opiskelijat opintoviikon lisäksi merkinnän asetuksen edellyttämästä toisen kotimaisen kielen kokeesta.	
Opettaja	Lehtori Helena Söderholm	
Tavoitteet	Perehdytään ruotsinkieliseen liike- ja talouselämää käsittelevään materiaaliin sekä niissä esiintyviin rakenteisiin ja sanastoon.	
Opetus	Keskustelu-, käännös-, sanasto- ja kielistudioharjoituksia yksilö-, pari- ja ryhmätöinä sekä itseopiskelua. Oppitunteja 28 : I periodi (2 ryhmää), II periodi (2 ryhmää), III periodi (2 ryhmää), IV periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe; jatkuvan arvioinnin ja haastattelun perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta.	
Esitiedot	Muut kuin KTM-tutkinnon suorittajat: ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	

070385000	SVENSKA I INTERNATIONELL HANDEL	2 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
Tavoitteet	Parantaa opiskelijan valmiuksia ymmärtää ja käyttää ruotsin kieltä liike-elämän kommunikointitilanteissa pohjoismaisilla markkinoilla. Oppimateriaalina Fintran julkaisema oppimateriaalipaketti, joka sisältää sanaston ja 5 nidettä. Niissä käsitellään tärkeimmät vientikaupan kielenkäyttötilanteet. Ääniteaineisto totuttaa riikinruotsin ymmärtämiseen.	
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I tai III periodin alkua. Erikoistapauksissa voi opettaja hyväksyä myöhemminkin ilmoittautuneita.	
Kirjallisuus	Opiskelupäiväkirja. Suullinen, kirjallinen ja kuullunymmärtämiskoe.	
Esitiedot	Framgång med svenska 1 - 6, Fintra, 1992 (lainataan kielikeskuksesta, ei kotilainaksi).	
	Pakollinen ruotsin opintojakso tai kielikoe.	

Venäjä

Venäjän kaupan ja yhteistyöprojektien määrä on taas kasvussa. Tavallisen kaupan lisäksi esimerkiksi EU-ohjelmat ja -kehityshankkeet tarvitsevat erilaisia konsultteja ja asiantuntijoita. Venäläinen kaupantekotapa ja elinkeinoelämä on erilaista kuin länsimainen eikä siihen perehtyminen onnistu ilman venäjän kielen taitoa.

- Jos et ole aikaisemmin lukenut venäjää, valitse opintojakso **070400000 Venäjä 1**. Opintojakso alkaa syksyllä ja keväällä.
- Jos olet aikaisemmin lukenut vähän venäjää, voit valita opintojakson **070405000 Venäjä 2** tai **070410000 Venäjä 3**.
- Jos olet aikaisemmin lukenut pitemmälle venäjää, valitse opintojakso **070414000 Russkij jazyk dlja delovyh ljudej** tai **070411000 Venäjä 4**. Opintojakson 070414000 jälkeen lähinnä kauppatieteiden opiskelijoille on tarkoitettu opintojakso **070467000 Ustnaja reč´ v biznese (ja 070416000 Ekonomika Finjlandii i SNG)** ; tekniikan opiskelijoille puolestaan opintojakso **070465000 Tekniikan venäjän lukukurssi (ja 070468000 Ustnaja reč´ v tehnikе)**.

JOS OLET LUKENUT AIKAISEMMIN VENÄJÄÄ, NEUVOTTELE ENNEN ILMOITTAUTUMISTA LEHTOREIDEN PIRJO SEPPÄNEN-KATAJISTON JA NATALIA KURILOVAN KANSSA.

070400000	VENÄJÄ 1	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet	Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa.	

Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen tentti. Arvostelu: hyväksytty/hylätty
Kirjallisuus	Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1.
070401000	VENÄJÄ 1 INTENSIIVIKURSSI 2 ov
Periodi 1 - 2 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Natalia Kurilova Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa.
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, ymmärtämisharjoituksia kielistudiossa Oppitunteja 56 (Kokoontuminen 7 kertaa): I - II periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät. Arvostelu: hyväksytty/hylätty
Kirjallisuus	Kurssin jälkeen voi jatkaa 070405000 Venäjä 2 kurssilla keväällä 2004. Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1
070405000	VENÄJÄ 2 2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja / Vastuuhenkilö Tavoitteet	Lehtori, FM Pirjo Seppänen-Katajisto Täydentää perussanastoa ja rakenteita.
Opetus	Runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Runsaasti kotitehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset ja kuullun ymmärtämisen tehtävät tai kirjallinen sekä kuullunymmärtämiskoe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.
Kirjallisuus Esitiedot	Nikiforow-Keränen-Alikov: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 1. Venäjä 1 tai vastaavat tiedot ja taidot
070410000	VENÄJÄ 3 2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Natalia Kurilova Kartuttaa yleissanastoa ja kielioppia.
Opetus	Oppitunneilla runsaasti parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitus-tehtäviä, ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä). Kirjallinen koe. Arvosana suullisesta kielitaidosta tuntiosaamisen perusteella tai suullinen koe.
Kirjallisuus Esitiedot	Nikiforow-Keränen-Patrikainen: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 2. Venäjä 1 ja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot

070411000	VENÄJÄ 4	2 ov
Periodi 1 - 2	Itseopiskelukurssi	
Opettaja	Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet	Sanaston, kieliopin ja tekstin ymmärtämisen laajentaminen.	
Opetus	Itseopiskelukurssi: I ja II periodi (1 ryhmä) Hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.	
Kirjallisuus	Nikiforow-Keränen-Patrikainen: Saljut! Venäjän alkeiskurssi 2 (kpl 6-12).	
Esitiedot	Suositellaan Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070413000	SUGGESTOPEDINEN VENÄJÄN KURSSI	1 ov
Periodi 4		
Opettaja	Lehtori Natalia Kurilova	
Sisältö	Kurssilla kerrataan Venäjä 1 - 3:lla opittuja asioita suggestopedisiin menetelmiin perustuen.	
Opetus	Suullisen kielitaidon aktivointi simuloimalla arkipäivän tilanteita: kaupassakäynti, liikkuminen kaupungilla jne. Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi): IV periodi (1 ryhmä, 12 henkilöä) 100 %:n aktiivinen osallistuminen oppitunteihin. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt	
Kirjallisuus	Tunneilla jaettava materiaali	
Esitiedot	Venäjä 3 tai venäjän opintoja peruskoulussa tai lukiossa 2 vuotta.	
070414000	RUSSKIJ JAZYK DLJA DELOVYH LJUDEJ	2 ov
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
Tavoitteet	Hallita liike-elämän tavallisimmat kirjalliset ja suulliset viestintätilanteet käyttäen venäjän kielen perusrakenteita.	
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä). 3. periodilla kontaktiopetusta 20 h, loput kurssista suoritetaan itsenäisenä verkkojaksona. Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe.	
Kirjallisuus	Karacenceva - Seppänen-Katajisto: Kaupallista venäjää, osa opinnoista suoritetaan verkkojaksona.	
Esitiedot	Suositellaan Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.	
070415000	ROSSIJA SEGODNJA	2 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2004 - 2005.	

070416000	EKONOMIKA FINJLANDII I SNG	2 ov
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori, FM Pirjo Seppänen-Katajisto	
Tavoitteet	Omaksua venäjänkielinen talouselämän terminologia ja pystyä lukemaan venäjänkielistä taloutta käsittelevää kirjallisuutta. Oppitunneilla pari- ja ryhmätyöskentelyä, kirjallisia tehtäviä ja suullisia harjoituksia.	
Opetus	Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe.	
Kirjallisuus	Artikkeleita eri lehdistä ja Internetistä.	
Esitiedot	Kurssi 070414000 tai vastaavat tiedot ja taidot	
070465000	TEKNIIKAN VENÄJÄN LUKUKURSSI	2 ov
Periodi 1 - 2		
Opettaja	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
Tavoitteet	Oppia lukemaan tekniikkaa käsitteleviä yksinkertaisia tekstejä sekä perehtyä tavallisimpaan tekniseen sanastoon ja terminologiaan.	
Opetus	Oppitunteja 56: I ja II periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin ja hyväksyttävästi suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Osa opinnoista suoritetaan verkkojaksena.	
Kirjallisuus	Tunneilla jaettava materiaali	
Esitiedot	Suositellaan Venäjä 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.	
070467000	USTNAJA REČ' V BIZNESE	2 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2004 - 2005.	
070468000	USTNAJA REČ' V TEHNIKE	1 ov
Periodi 3	Itseopiskelukurssi	
Opettaja	Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet	Oppia puhumaan erilaisista koneista, laitteista, tekniikoista, prosesseista jne. käyttämällä itse kerättyä aineistoa, jonka perusteella laaditaan tiivistelmiä, lyhennelmiä yms.	
Opetus	Itseopiskelukurssi: III periodi (1 ryhmä) Tutkintovaatimuksena itse kerätyn aineiston perusteella keskusteleminen ja kirjallinen tuottaminen syntyperäisen opettajan johdolla kontaktitunneilla. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	
Esitiedot	Kurssi on tarkoitettu Tekniikan venäjän lukukurssin suorittaneille sekä niille opiskelijoille, joilla on hyvä venäjän kielen taito.	
070470000	VENÄJÄN KIELEN INTENSIIVIKURSSI PIETARISSA	1 ov
Opettaja	N. N.	
Vastuuhenkilö	Lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	

Tavoitteet	Suullisen kielitaidon parantaminen. Kieliopin kertaaminen. Puhekielen ymmärtäminen.
Opetus	Syntyperäisen venäläisen johdolla suullisia harjoituksia ja ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja n. 40. Opintojakso pidetään kevätlukukaudella 2004 erikseen ilmoitettuna ajankohtana. Opintojaksolle otetaan 5 - 10 opiskelijaa. Opintojakso järjestetään yhteistyönä Pietarin insinööri-taloudellisen akatemian kanssa. Kurssi on tarkoitettu parhaillaan jollakin ylemmän tason kurssilla opiskeleville.
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. 100%:n läsnäolo. Jokin ylempi venäjän kielen opintojakso, ainakin Venäjä 3.

070472000	RUSSIAN FOR FOREIGNERS	1 cr
Period 2	Foreign Students This course will be taught in the academic year 2003 - 2004 depending of possibilities.	
Lecturer	Lehtori Natalia Kurilova	
Aims	To develop the abilities to read simple texts, to understand simple colloquial Russian and to communicate in everyday situations.	
Contents	The phonetic and orthographic systems of the Russian language, basic Russian grammatical structures, vocabulary exercises, requiring individual, pair and group work.	
Instruction	A wide variety of teaching methods will be used, including activities aimed at acquiring basic reading, writing, speaking and listening skills. II period (1 group). This is a one-period course (28 hours). A written test: grading pass/fail.	
Literature	Will be announced later.	
Prerequisites	No previous knowledge of the Russian language is expected, but students should be able to understand explanations in English.	

070475000	POGOVORIM PO-RUSSKI	1 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2004 - 2005.	

070477000	VENÄJÄN SIJAMUODOT	1 ov
Periodi 4	Itseopiskelukurssi	
Opettaja	Lehtori Natalia Kurilova	
Tavoitteet	Sijamuotojen käytön parantaminen kirjallisessa ilmaisussa.	
Opetus	IV periodi Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Arvostelu: hyväksytty/hylätty	
Kirjallisuus	Oppimateriaali ilmoitetaan opintojakson alussa. Osa oppimateriaalista verkossa.	
Esitiedot	Perustiedot venäjän sijamuodoista	

070480000	TIETEEN JA TEKNIIKAN VENÄJÄN KIRJOITUSKURSSI	1 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2004 - 2005.	

Ranska

Ranskan kielen taitoa ja ranskankielisen kulttuurin tuntemusta arvostetaan työelämässä olitpa diplomi-insinööri tai kauppatieteiden maisteri. Jo pelkästään tästä syystä Sinun kannattaa opiskella ranskaa LTY:n kielikeskuksessa, mutta voit tehdä valintasi myös siksi, että ranska on mielenkiintoinen kieli, jonka oppiminen ei ole ollenkaan niin vaikeaa kuin monet luulevat. Jos et ole opiskellut ranskaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa opintosi mieluummin ensimmäisenä vuonna, että ehdit mahdollisimman pitkälle. Jo noin kahden vuoden opintojen jälkeen voit hakeutua harjoittelemaan keilitaitoasi käytännössä esimerkiksi vaihtoyliopistoissa, joita LTY:lla on eri puolilla Ranskaa.

Ranskan opintojaksot etenevät opinto-oppassasi opintojen suorittamisjärjestyksen mukaan (Ranska 1 A, Ranska 2 A, Ranska 3, Français des affaires ja/tai Ranskan lukukurssi, joka on tarkoitettu erityisesti tekniikan opiskelijoille, Renseignements sur la France ja Actualités en français.

Kielikeskus suosittaa, että täydennät opintokokonaisuuttasi seuraavilla kursseilla:

Itseopiskelukurssit tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille:

Näillä kursseilla voit opiskella oman opintosuunnitelman mukaan ajasta ja paikasta riippumatta sekä kehittää ranskan taitoa, joka on tärkeä juuri alasi kannalta. Suositeltavin aloittamisajankohta on joko kurssin Français de affaires tai Ranskan lukukurssi (tarkoitettu erityisesti tekniikan opiskelijoille) jälkeen, mutta opiskelijan tilanteesta riippuen itseopiskelukurssille voi hakeutua myös Ranska 3 jälkeen.

Ranskan kielioppikurssi (2 erilaista). Valitse tämä opintojakso, jos haluat oppia ymmärtämään kielioppia. Opintojaksolla paneudutaan kieliopillisten ongelmien syihin, joita voivat olla esimerkiksi kulttuurierot.

Suggestopedinen ranska ja Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla. Valitse nämä opintojaksot, jos haluat oppia puhumaan ranskaa sujuvammin miellyttävässä ei-koulumaisessa ympäristössä.

Ranskan ääntämiskurssi. Valitse tämä opintojakso, jos haluat oppia ääntämään ranskaa oikein.

Actualités en français 1. Valitse tämä opintojaksot jos olet lähdössä Ranskaan tai haluat pitää yllä kielitaitoasi.

070500000	RANSKA 1 A	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Frederic Dervin	
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.	
Sisältö	Jokapäiväisen ja liike-elämän tilanteita, joissa tarvitaan melko yksinkertaista	

Opetus	suullista ja kirjallista kielitaitoa (esim. esittäytyminen, huonevaraus, lippujen tilaaminen) Ääntäminen, kirjoitus, peruskielioppi (esimerkiksi väitelause ja kysymysrakenne, preesenstaivutus) ja suppea sanasto. Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia, kirjallisia ja kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettut tehtävät ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty
Kirjallisuus	Ilmoitetaan myöhemmin.

070520000	RANSKA 2 A	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Frederic Nervin	
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.	
Sisältö	Täydennetään jokapäiväisen ja liike-elämän viestintätilanteissa tarvittavaa suullista ja kirjallista kielitaitoa; aiheita ovat esimerkiksi asuminen, ruokailu ja ostosillakäynti. Ääntäminen ja oikeinkirjoitus, kielioppi (verbit, adjektiivit ja prepositiot) ja sanasto.	
Opetus	Katso Ranska 1 A. Oppitunteja 56 (28+28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä)	
Kirjallisuus	Truscott - Mitchel - Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja	
Esitiedot	Ranska 1A tai noin 1 vuoden kouluopinnot Tutkintovaatimukset Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettut tehtävät ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen koe. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.	

070540000	RANSKA 3	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Frederic Dervin	
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.	
Sisältö	Täydennetään edelleen jokapäiväisen ja liike-elämän suullista ja kirjallista viestintätaitoa; aiheita ovat esimerkiksi puhelinkeskustelu työpaikalla, työpaikkahaastattelu, suppea yrityseshittely ja kaupunkikuvaus. Ääntäminen, oikeinkirjoitus, kielioppi (varsinkin verbioppi ja pronominit) ja sanasto.	
Opetus	Katso Ranska 1 A ja 2 A. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettut tehtävät ja kirjallinen koe. Jatkuva arviointi tai suullinen ja kuullunymmärtämisen koe.	
Kirjallisuus	Truscott - Mitchel - Tauzin: Le français à Grande Vitesse ja harjoituskirja	
Esitiedot	Ranska 2A tai noin 2 vuoden kouluopinnot	

070545000	MACHINES ET PROCESSUS DE FABRICATION	2 ov
Periodi 3 - 4	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2003 - 2004.	

070550000	FRANÇAIS DES AFFAIRES	2 ov
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Frederic Dervin	
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.	

Sisältö	Liike-elämän kielenkäyttötilanteet (esimerkiksi yrityksen esittely ja neuvottelut); myös yleiskieltä. Opintojakso sopii myös aiheista kiinnostuneelle tekniikan opiskelijalle.
Opetus	Pari- ja ryhmätyöskentelyä. Suullisia ja kirjallisia harjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän sovitusta aiheesta. Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Kirjallinen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe. Ranska 3 tai noin 3 vuoden kouluopinnot
070560001	RENSEIGNEMENTS SUR LA FRANCE 1 ov
Periodi 2	
Opettaja	Lehtori Frederic Dervin
Tavoitteet	Täsmennetään opintojakson alussa.
Sisältö	Tutustutaan Ranskaan, sen maantieteeseen, historiaan ja yhteiskuntaan.
Opetus	Luku- ja keskusteluharjoituksia, kuullun ymmärtämistehtäviä. Kukin opiskelija pitää suullisen esityksen Ranskaan liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 28: II periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. Suositellaan Français des affaires, Machines et Processus de fabrication tai 3 vuoden kouluopinnot
070570000	RENSEIGNEMENTS SUR LA FINLANDE 2 ov
Periodi 3 - 4	
	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2003 - 2004.
070582000	ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 1 1 ov
Periodi 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Frederic Dervin
Tavoitteet	Suullisen kielitaidon täydentäminen ja yllä pito.
Sisältö	Ryhmän valitsemat aiheet.
Opetus	Keskusteluharjoituksia opettajan ja mahdollisuuksien mukaan myös ranskalaisten vierailijoiden kanssa. Oppitunteja 28 (14+14): III ja IV periodi (1 ryhmä)
Esitiedot	Renseignements sur la France tai vastaavat tiedot (esimerkiksi n. 3-5 vuoden kouluopinnot)
070583000	ACTUALITÉS EN FRANÇAIS 2 1 ov
	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2003-2004.
070584000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE 1 1 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4	
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen

Tavoitteet	Täsmennetään yhdessä opiskelijan kanssa	
Sisältö	Opiskelija harjoittaa suullista ja/tai kirjallista kielitaitoa oman valintansa mukaan. Aiheet liittyvät opiskelijan alaan.	
Opetus	Ilmoittautuminen ennen I ja III periodin alkua Hyväksytyt tehtävät.	
070586000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN OPISKELIJOILLE 1	1 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen	
Opetus	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070587000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN OPISKELIJOILLE 2	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen	
Opetus	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070588000	RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE 2	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen	
Opetus	Katso Ranskan itseopiskelukurssi kauppatieteiden opiskelijoille 1.	
070591000	RANSKAN KIELIOPPIKURSSI	1 ov
Periodi 1		
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen	
Tavoitteet	Lähinnä kirjallisessa ilmaisussa tarvittavan kieliopin ymmärtäminen.	
Sisältö	Opiskelijoiden valitsevat kielioppikohdat, joista keskustellaan ja joiden pohjalta tehdään harjoituksia.	
Opetus	Kirjallisia harjoituksia sekä luokassa että kotityönä. Luokassa myös suullisia tehtäviä. Oppitunteja 28: I periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät ja kirjallinen koe. Ranska 3 tai 2 - 3 vuoden kouluopinnot	
070592000	RANSKAN KIELIOPPIKURSSI	1 ov
Periodi 3		
Opettaja	Lehtori Vuokko Paakkonen	
Tavoitteet	Lähinnä kirjallisessa ilmaisussa tarvittavan kieliopin ymmärtäminen.	
Sisältö	Opiskelijoiden valitsevat kielioppikohdat, joista keskustellaan ja joiden pohjalta tehdään harjoituksia.	
Opetus	Kirjallisia harjoituksia sekä luokassa että kotityönä. Luokassa myös suullisia tehtäviä. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä)	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytyt tehtävät ja kirjallinen koe. Ranska 3 tai 2 - 3 vuoden kouluopinnot	

070593000	SUGGESTOPEDINEN RANSKA	1 ov
Periodi 1/2 Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Vuokko Paakkonen Puheen sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. Jokapäiväisen elämän tilanteet, joissa viestitään suullisesti (esim. vierailut, kutsut, asunnon hankinta, kaupassa tai hotellissa asiointi).	
Opetus	Roolien hyödyntäminen, rentoutusharjoitukset, luovuutta kehittävät tehtävät. Oppitunteja 28:I tai II periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa.	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksyty/hylätty. Ranska 3 tai 2 - 3 vuoden kouluopinnot	
070594000	YRITYSELÄMÄN RANSKAA SUGGESTOPEDIAN AVULLA	1 ov
Periodi 3/4 Opettaja Tavoitteet Sisältö	Lehtori Vuokko Paakkonen Suullisen ilmaisun sujuvoittaminen. Sanavaraston laajentaminen. Yrityselämälle tyypilliset suullisen viestinnän tilanteet (esim. vieraiden vastaanottaminen, liikelounas, yritysesittely, erilaiset puhelin keskustelut). Opintojakso sopii sisällöltään sekä kauppatieteiden että tekniikan opiskelijoille.	
Opetus	Roolien hyväksikäyttö, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Oppitunteja 28:III tai IV periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa .	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Arvostelu: hyväksyty/hylätty Ranska 3 tai Français des affaires tai Machines et processus de fabrication tai noin 3 vuoden kouluopinnot. Opintojakso sopii myös jatkoksi opintojaksolle Suggestopedinen ranska.	
070595000	RANSKAN LUKUKURSSI	1 ov
Periodi 3 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Vuokko Paakkonen Tekstinlukutaitojen oppiminen ja ranskankielisen tekniikan alan tekstin hyvä ymmärtäminen.	
Opetus	Tekstinymmärtämisharjoituksia sekä tekstin ymmärtämistä tukevia kielioppiharjoituksia luokassa ja kotityönä. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä).	
Esitiedot	Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi tai kirjallinen koe. Suositellaan Ranska 3 tai vastaavat tiedot	
070597000	RANSKAN ÄÄNTÄMISKURSSI	1 ov
Periodi 1/2 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Vuokko Paakkonen Oikea ääntämistapa, äänneiden erottaminen puheesta sekä omien virheiden korjaaminen.	
Sisältö Opetus	Ranskan vokaalit ja konsonantit, sidonta, puherytmi ja intonaatio. Yksilö- ja ryhmätyöskentelyä. Ääntämisharjoituksia Gattegnomenetelmän avulla. Kuunteluharjoituksia. Oppitunteja 28: I tai II periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan	

Esitiedot	opiskelijoiden kanssa. Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytyt tehtävät. Jatkuva arviointi. Arvostelu: Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytyt tehtävät. Jatkuva arviointi. Ranska 2 A tai vastaavat tiedot
------------------	--

Espanja

Teollisuuden ja kaupan piirissä toimivat insinöörit ja kauppatieteilijät tarvitsevat työssään perinteisten englannin, saksan ja ruotsin ohella myös meillä vähemmän opiskeltuja romaanisia kieliä, esim. espanjaa. Espanja ei kuitenkaan kuulu "harvinaisten" kielten ryhmään - sitä puhuu äidinkielenään noin 320 miljoonaa ihmistä (englantia noin 350 miljoonaa) ja se on virallisena kielenä 21 valtiossa.

Suomen kannalta espanjan kielen osaamisen tekevät tärkeäksi yhä kasvavat kauppasuhteemme niin Espanjaan kuin Latalaiseen Amerikkaankin. Etelä-Amerikan maat ovat menossa hyvää vauhtia kohti vapaata ja avointa taloutta. Niihin suuntautuvan vientimme painopiste on puunjalostus- ja kaivosteollisuudessa, potentiaalisia aloja ovat myös energiatuotanto ja telekommunikaatio. Tuotteita voidaan ostaa millä kielellä tahansa, mutta tuotteiden menestyksellinen myynti edellyttää asiakkaan kielen hallintaa, eikä ainoastaan kielen, vaan myös asiakkaan maan tapojen, kulttuurin ja historian tuntemusta - tässäkin mielessä espanjan kieli avaa oven värikkääseen ja rikkaaseen maailmaan.

Mikäli et ole opiskellut espanjaa aikaisemmin, Sinun kannattaa aloittaa tämän kielen opinnot siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. LTY:ssa tarjottavien espanjan opintojaksoen suorittamiseen kuluu noin 3 vuotta. Jos taas olet opiskellut espanjaa aikaisemminkin, niin tule neuvottelemaan opettajien kanssa Sinulle sopivasta jatko-ohjelmasta.

07060000	ESPANJA 1	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Sari Pärssinen Tuntiopettaja Yasna Bravo Lehtori Maija-Liisa Searle	
Tavoitteet	Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja rakenteiden käyttö jokapäiväisissä viestintätilanteissa.	
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää)	
Kirjallisuus	Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt. Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1	

070610000	ESPANJA 2	2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Sari Pärssinen Tuntiopettaja Yasna Bravo Lehtori Maija-Liisa Searle	
Tavoitteet	Täydennetään perussanastoa ja -rakenteita.	
Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan	

Kirjallisuus Esitiedot	arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytty/hylätty. Sjögren-Serrano-Muro-Torikka: Este país 1 ja 2 Espanja 1 tai vastaavat tiedot ja taidot.
070615000	ESPANJAN 1-2 ITSEOPISKELUKURSSI 4 ov
	Kurssia ei järjestetä lukuvuonna 2003 - 2004.
070620000	ESPANJA 3 2 ov
Periodi 1 - 2, 3 - 4 Opettaja Tavoitteet Opetus	Lehtori Sari Pärssinen Kartutetaan yleissanastoa ja syvennyttään erityisesti verbioppiin. Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä, kielistudiossa ymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä), III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe ja kuullun ymmärtämisen koe; arvostelu hyväksytty/hylätty.
Kirjallisuus Esitiedot	Sjögren-Serrano-et al.: Este país 2 Espanja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot.
070630000	DATOS SOBRE FINLANDIA 2 ov
Periodi 1 - 2 Opettaja Tavoitteet Opetus	Lehtori Sari Pärssinen Pystyä kertomaan espanjaksi suomalaisista, Suomesta, sen kulttuurista, taloudesta ja teollisuudesta. Luokassa luku- ja keskusteluharjoituksia, parityöskentelyä; kukin opiskelija pitää esitelmän jostakin suomalaisesta yrityksestä tai teollisuuden alasta. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.
Esitiedot	Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.
070631000	DATOS SOBRE AMÉRICA LATINA 2 ov
Periodi 3 - 4 Opettaja Tavoitteet Opetus	Tuntiopettaja Yasna Bravo Tutustuminen Latinalaisen Amerikan maihin ja kulttuuriin. Luku- ja keskusteluharjoituksia luokassa. Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen 75 % oppitunneista; hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät; ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.
Esitiedot	Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
070632000	DATOS SOBRE ESPAÑA 1 ov
Periodi 3 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Sari Pärssinen Tutustuminen Espanjaan, sen maantieteeseen, historiaan ja yhteiskuntaan.

Opetus	Luku- ja keskusteluharjoituksia luokassa, kuullun ymmärtämistehtäviä; kukin opiskelija pitää suullisen esityksen jostain Espanjaan liittyvästä aiheesta. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa. Aktiivinen osallistuminen; hyväksytysti suoritettavat tehtävät; ei kuulustelua. Arvostelu: hyväksytty/hylätty.
Esitiedot	Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot.
070651000	ESPAÑOL TÉCNICO 1 ov
Periodi 3 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Sari Pärssinen Oppia yleisteknistä espanjankielistä sanastoa ja pystyä selostamaan espanjaksi yksinkertaisia teknisiä toimenpiteitä. Lähinnä kunnossapitoon ja korjaukseen liittyviä tekstejä ääntämis-, ymmärtämis- ja lukuharjoituksineen.
Opetus	Luku- ja keskusteluharjoituksia; kielistudiossa itseopiskeluna ääntämis-, ymmärtämis- ja puheharjoituksia; suullinen esitys jonkun laitteen rakenteesta tai jostain prosessista. Oppitunteja 28: III periodi (1 ryhmä). Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe; suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.
Esitiedot	Espanja 3 tai vastaavat tiedot ja taidot
070662000	CORRESPONDENCIA COMERCIAL 2 ov
	Kurssia ei järjestetä lukuvuonna 2003 - 2004.

PORTUGALI

Romaanisiin kieliin kuuluvaa portugalia on toistaiseksi opiskeltu Suomessa vähän; Portugalia ajatellaan vain mukavana turismin kohteena ja Brasiliakin tuntuu olevan kovin kaukana. Portugalin kieltä puhuu kuitenkin äidinkielenään noin 170 miljoonaa ihmistä - se on maailman kielten joukossa seitsemännellä sijalla.

Edullisten työvoimakustannusten vuoksi moni suomalainen yritys etabloituu Portugaliin ja Latinalaisen Amerikan maista Brasilia on tärkeä kumppanimme sekä vienti- että tuontikaupassa. Perinteisten metsätuotteiden viennin ohella voimme kehittää Brasilian kauppaamme myös metalliteollisuuden ja kemian teollisuuden alalla sekä energiasektorilla.

Huom! Portugalin opetus alkaa vain joka toinen syksy!

070700000	PORTUGALI 1 2 ov
Periodi 1 - 2 Opettaja Tavoitteet	Lehtori Sari Pärssinen Ääntämis- ja kirjoitusjärjestelmän oppiminen, perussanaston ja -rakenteiden käyttö arkisissa viestintätilanteissa.

Opetus	Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): I ja II periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.
070710000	PORTUGALI 2 2 ov
Periodi 3 - 4 Opettaja Sisältö Opetus	Lehtori Sari Pärssinen Täydennetään perussanastoa ja -rakenteita. Parityöskentelyä, suullisia harjoituksia, kirjoitustehtäviä. Oppitunteja 56 (28 + 28): III ja IV periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen; kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Arvostelu: hyväksytyt/hylätyt.
Esitiedot	Portugali 1 tai vastaavat tiedot ja taidot
070720000	PORTUGALI 3 1 ov
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran syksyllä 2004.
070725000	LIIKE-ELÄMÄN PORTUGALIA 1 ov
	Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2003 - 2004.

Suomi ja viestintä

Puheviestintä

Tutkimuksien mukaan insinöörien ja kauppatieteen maistereiden työajasta kuluu keskimäärin 60 -70 % viestintään (kokouksiin, konsultointiin, neuvotteluihin, puheluihin...). Viestintä on insinöörin ja kauppatieteilijän keskeisin työväline.

Jos sinua jännittää julkinen esiintyminen, epäröi käyttää puheenvuoroja kokouksissa, et hallitse puheenjohtajan tehtäviä, tunnet puhuvasi epäselvästi ja nolaavasi itsesi tai kaipaat esiintymisvarmuutta, tule puheviestinnän opintojaksolle.

Jos peruskurssin jälkeen kiinnostut työelämän viestintätilanteista ja tunnet tarvetta esiintymisten, kokousten, palaverien tai videoitujen puhetilanteiden lisäharjoitteluun, tule kokeilemaan rajojasi ja viestinnän mahdollisuuksia puheviestinnän erikoiskursseille.

Kirjallinen viestintä

Aiheuttaako raporttien, asiakirjojen ja muiden dokumenttien laatiminen päänsärkyä? Onko Sinulla ongelmia oikeakielisyydessä? Etkö löydä olennaisia asioita lukiessasi? Puuttuuko kirjoituksestasi punainen lanka?

Selkeän, helposti ymmärrettävän ja sujuvan tekstin kirjoitustaito on tarpeen niin opiskelussa kuin työelämässä. Kirjallisen viestinnän opintojaksolla opit laatimaan erilaisia asiakirjoja ja kirjoittamaan omalta tieteenalaltasi selkeää, havainnollista ja oikeinkirjoituksen normit täyttävää asiatekstiä.

070801000	PUHEVIESTINTÄ	2 ov
2. vuosi		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen Lehtori Raija Hietaranta Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Tavoitteet	Oppia harjoitusten ja arviointien avulla viestinnän perusasiat. Tuntea kokouksen puheenjohtajan ja sihteerin tehtävät sekä yleinen kokoustekniikka. Tutustua ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin ja eri neuvottelumuotoihin. Oppia itsenäisesti analysoimaan ja arvioimaan eri viestintätilanteiden viestinnällisesti keskeisimmät seikat.	
Sisältö	Harjoitukset: Erlaisia yksilöharjoituksia, väittelyjä, raportteja ja suoritusten analyysia ja arviointia. Neuvotteluja, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden analysointia ja arviointia. Itsenäisen työskentelyn jakso: Itsenäiseen työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä: yleiskokouksen ja hallituksen kokouksen seuraaminen ja arviointi, yrityksen tai julkishallinnon viestinnän arviointi, videomateriaalin analysointi, julkisen puheen, TV-esiintymisen ja oman informaatiotilaisuuden arviointi, pienryhmäneuvottelu, kokouksen valmistelu sekä pöytäkirjan ja neuvottelumuistion teko.	
Opetus	Harjoituksia 28 t (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t. Opintojakson voi suorittaa myös yhden periodin aikana. I - II periodi 2 t/vko (5 ryhmää) I periodi 4 t/vko (1 ryhmä), II periodi 4 t/vko (1 ryhmä) III - IV periodi 2 t/vko (6 ryhmää) IV periodi 4 t/vko (1 ryhmä) Ryhmistä yksi on tarkoitettu sellaisille opiskelijoille, jotka pitävät esiintymistilanteita erityisen hankalina ja tarvitsevat lisää esiintymisvarmuutta. Pakollinen tuotantotalouden, sähkötekniikan ja tietotekniikan koulutusohjelmien perusopinnoissa sekä vaihtoehtoinen konetekniikan ja kemiantekniikan koulutusohjelmien aineopinnoissa. Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät sekä kirjallinen kuulustelu. Kuulusteluun voi osallistua vasta kun harjoitukset ja itsenäisen työskentelyn tehtävät on suoritettu.	
Kirjallisuus	Kuulusteluun tuleva kirjallisuus: Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71; Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 sekä itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste.	

070807001	KOKOUS- JA NEUVOTTELUTAITO	1.5 ov
2. - N. vuosi		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen	
Tavoitteet	Perehtyä pj:n ja sihteerin tehtäviin, yleiseen kokoustekniikkaan, erilaisiin kokouksiin ja neuvotteluihin sekä ihmisten välisen viestinnän lainalaisuuksiin. Oppia analysoimaan ja arvioimaan kokous- ja neuvotteluviestintää ja kehittämään ihmissuhdetaitoja.	
Sisältö	Harjoitukset: Neuvotteluja, kokouksia, pj:n, sihteerin ja asiantuntijoiden tehtäviä sekä niiden arviointia. Esittelijän alustuksia ja perusteluharjoituksia. Itsenäiseen	

Opetus	työskentelyyn kuuluu seuraavia tehtäviä: Kokousvideon ja kahden kokouksen seuraaminen ja arviointi, julkishallinnon tai yrityksen viestinnän, myyntipuheen, TV-materiaalin ja oman markkinointipuheen arviointi, yhtiökokouksen asiantuntijatehtävien valmistelu, pienryhmäneuvottelu ja pöytäkirjan/neuvottelumuistion teko. Harjoituksia 28 t (14+14) ja itsenäisen työskentelyn jakso 28 t. I - II periodi 2 t/vko (3 ryhmää) III - IV periodi 2 t/vko (2 ryhmää)
Kirjallisuus	Pakollinen kauppatieteen opiskelijoille. Muutkin voivat osallistua kurssille. Korkeakouluopiskelijan kokoustaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 71 Neuvottelutaito, Kielikeskusmateriaalia n:o 92 ja itsenäisen työskentelyn tehtävämoniste
Esitiedot	Suosittelaa opintojakson 070818001 suorittamista.

070811001	KIRJALLINEN VIESTINTÄ A	2 ov
3. vuosi		
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Tavoitteet	Oppia kirjoittamaan kieliopillisesti hyvää, sisällöltään selvää, jäsenneiltyä ja lukijan huomioon ottavaa asiatekstiä. Oppia analysoimaan ja kehittämään omaa kirjallista ilmaisua.	
Sisältö	Kirjoittaminen: kirjoitetaan asiatekstejä, raportteja ja erilaisia asiakirjoja. Kielenhuolto: pohditaan tavallisimpia oikeakielisyysongelmia. Luetun ymmärtäminen: luetaan ja referoidaan tekstejä.	
Opetus	Oppitunteja 42 (14 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) (28 + 14) III ja IV periodi (2 ryhmää) Konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa ja tuotantotalouden koulutusohjelman perusopinnoissa (vaihtoehtoinen opintojakson 070813001 kanssa)	
Kirjallisuus	Aktiivinen osallistuminen oppitunteihin, kirjallisten töiden hyväksytyt suorittaminen ja kirjallinen kuulustelu. Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen, Olli Nykänen: Toimivaa tekstiä sekä tunneilla jaettavat monisteet	

070813001	KIRJALLINEN VIESTINTÄ B (SUORITETAAN SÄHKÖPOSTITSE)	2 ov
3. vuosi		
Opettaja	Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Tavoitteet	Opintojakson tavoitteena on perehtyä sekä opiskelussa että työelämässä tarvittaviin kirjallisen viestinnän taitoihin ja oppia analysoimaan ja muokkaamaan omaa kirjallista ilmaisua päämääränä selkeä, havainnollinen ja helposti ymmärrettävä teksti.	
Sisältö	Kirjoitetaan erilaisia tekstejä ja kommentoidaan toisten kirjoituksia. Tehtävät, kommentit ja henkilökohtainen palaute sähköpostitse. Tehtävät kirjoitetaan Word 6.0 -muodossa skandinaavisella kirjaimistolla.	
Opetus	Opetus ja osallistuminen tapahtuu sähköpostin avulla, edellytetään 4 - 5 tunnin työskentelyä viikoittain, kontaktitunteja vain 2-3 kertaa. Ensimmäinen kokoontuminen kielikeskuksessa. I ja II periodi (2 ryhmää), III ja IV periodi (2 ryhmää). Vaihtoehtoinen tuotantotalouden ja konetekniikan koulutusohjelman perusopinnoissa opintojakson 070811000 kanssa. Suositellaan lisäksi myös kurssin 070846000 Kielen- ja tekstinhuolto suorittamista. Tehtävien hyväksytyt suorittaminen ja kirjallinen kuulustelu. Opintojakso	

Kirjallisuus	arvostellaan hyväksyty/hylätty -periaatteella. Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen, Olli Nykänen: Toimivaa tekstiä sekä tunneilla jaettavat monisteet	
070818001	INTEGROITU KIRJOITUS- JA PUHEVIESTINTÄ	1.5 ov
2. vuosi		
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Tavoitteet	Työelämän kirjallisiin ja suullisiin viestintätilanteisiin tutustuminen luentojen ja harjoitusten avulla; oman kirjallisen ilmaisun kehittäminen, oikeakielisen asiatyylin hallinta; työelämän erilaisiin puhetilanteisiin perehtyminen; ihmissuhdetaitojen kehittäminen, esiintymisvalmiuden lisääminen.	
Sisältö	Tiedottavien ja vaikuttavien tekstien, asiakirjojen, liikekirjeiden laatiminen, referointi ja kielenhuolto. Erilaisten puhetilanteiden analysointi, yksilöesitykset ja pienryhmäharjoitukset.	
Opetus	Oppitunteja 42 (14 + 28): I ja II periodi (2 ryhmää) (28 + 14) III ja IV periodi (2 ryhmää). Osa opetuksesta pidetään intensiivijaksoina, joista sovitaan opintojakson alussa. Pakollinen kauppatieteellisen koulutusohjelman opiskelijoille. Aktiivinen osallistuminen, hyväksytysti suoritettavat harjoitukset sekä kirjallinen kuulustelu.	
Kirjallisuus	Repo-Nuutinen: Viestintätaito, Katariina Iisa - Aino Piehl: Virkakielestä kaikkien kieleen sekä tunneilla jaettavat monisteet.	
070825000	YRITYSELÄMÄN VIESTINTÄ	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 1 - 2		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen	
Tavoitteet	Kehittää harjoitusten ja arvioinnin avulla yrityselämässä tarvittavia viestintätaitoja. Perehtyä av-välineisiin, sähköiseen viestintään ja yritysten sisäiseen ja ulkoiseen viestintään.	
Sisältö	Yksilöharjoituksia: myynti- ja markkinointipuheita, tilannepuheita, väittelyharjoituksia ja työpaikkahaastatteluja. Ryhmäharjoituksia: yrityspalavereja, yhtiökokouksia, päätöksen tekoprosesseja, myyntineuvotteluja. Vierailuja yrityksissä, Yleisradiossa, ja yritysvideostudiolla. Harjoituksen sisältö voi olla kokous-, neuvottelu- tai yksilöharjoituspainotteinen. Harjoituksen sisältö päätetään 1. harjoituksissa.	
Opetus	Oppitunteja 28 (14 + 14): I ja II periodi (1 ryhmä) Vapaaehtoinen	
Esitiedot	Kaikkien harjoitustöiden ja tehtävien hyväksyty suorittaminen. Jokin aikaisemmin suoritettu viestinnän kurssi.	
070828000	EUROVIESTINTÄ	1 ov
2. - N. vuosi		
	Opintojakso järjestetään seuraavan kerran lukuvuonna 2004- 2005.	

070841001	TIETEELLISEN KIRJOITTAMISEN KURSSI	1 ov
Periodi 3	Lehtori Raija Hietaranta	
Opettaja	Antaa osallistujille tietoa siitä, mitä tieteellinen kirjoittaminen on, mitä tieteelliseltä tekstiltä odotetaan, miten tieteellinen teksti rakennetaan ja miten tieteellinen teksti viimeistellään.	
Tavoitteet	Kirjoittaminen osana tutkimusprosessia, kirjoitustyön organisointi, tutkielman ja tieteellisen artikkelin rakenne, tiivistelmä, otsikointi, viittaustekniikka, muutoseikat, havainnollistaminen, kieliasu.	
Sisältö	Opintojakso pidetään viikonloppukurssina helmikuussa. Oppitunteja 14: III periodi (1 ryhmä). Lisäksi tarvittaessa henkilökohtaista ohjausta, johon aika varattava etukäteen.	
Opetus	Opintojakso on tarkoitettu diplomityötään tai pro gradu -tutkielmaansa suunnitteleville ja aloitteleville sekä kaikille kiinnostuneille. Myös laajojen harjoitustöiden tekijät voivat osallistua. Aktiivinen läsnäolo ja omaan diplomi-, pro gradu- tai harjoitustyöhön liittyvä kirjallinen tehtävä.	
Kirjallisuus	Olli Nykänen: Toimivaa tekstiä	
070845000	SUOMEN KIELEN LYHYTKURSSI KYPYSYYSNÄYTTEEN KIRJOITTAJILLE	0.5 ov
Periodi 2,3	Lehtori Raija Hietaranta	
Opettaja	Oppia laatimaan selkeä, hyvin jäsenneily ja oikeinkirjoituksen normit täyttävä esseetyyppinen asiateksti omalta tieteenalalta.	
Tavoitteet	Tekstin rakenteeseen ja jäsentelyyn liittyvien seikkojen sekä oikeinkirjoituksen kertausta.	
Sisältö	Oppitunteja 7: II periodi (1 ryhmä) III periodi (1 ryhmä).	
Opetus	Yksi lauantai marraskuussa ja helmikuussa klo 10.00 - 16.00.	
Esitiedot	Ennen opintojaksoa opettajalle toimitetaan 4 - 6 sivun teksti (esim. diplomityöstä), josta annetaan henkilökohtainen palaute.	
070846000	KIELEN- JA TEKSTINHUOLTO	0.5 ov
Periodi 2,3	Suosittelaa kurssin 070813001 Kirjallinen viestintä B (suoritetaan sähköpostitse) lisäkurssiksi.	
Opettaja	Lehtori Raija Hietaranta	
Sisältö	Kurssi on kielen- ja tekstinhuollon rautaisannos kaikille tarvitseville: kurssilla käydään läpi sujuvan, helposti ymmärrettävän tekstin laatimisen periaatteet, kerrataan oikeinkirjoituksen normit ja esitellään kielitoimiston uusimmat suositukset. Osallistujat voivat muokata ja hioa omia tekstejään ja saada niistä palautetta.	
Opetus	Oppitunteja ja harjoituksia 14 t: II periodi (1 ryhmä) III periodi (1 ryhmä)	

070855000	LUOVUUS TYÖELÄMÄSSÄ	1 ov
2. - N. vuosi		
Periodi 3 - 4		
Opettaja	Lehtori Tuure Westinen Vieraileva luennoitsija	
Tavoitteet	Oppia kyseenalaistamaan tavanomaiset ratkaisut. Oppia tuntemaan omia ja muiden viestinnällisiä ominaisuuksia ja vahvuuksia. Kokeilla ilmaisun rajoja ja löytää innovatiivisia ratkaisuja ilmaisuun ja työhön. Vähentää jännittämistä ja rohkaista luovuuteen.	
Sisältö	Tehdään seuraavia ilmaisua ja luovuutta kehittäviä harjoituksia: ideariihi, havaintovälinekokeiluja, innovaatiokilpailu, itsearviointi, mielikuvitusirrottelu, nonverbaalien viestien arviointi, syvähaastattelu, tekstintulkinta, väittelykilpailu ja äänenkäyttöharjoituksia.	
Opetus	Harjoituksia 28 t (14 + 14): III ja IV periodi (1 ryhmä) Vapaaehtoinen.	
070875000	FINNISH FOR FOREIGNERS 1	1 cr
Period 1, 3		
Lecturer	Lehtori Raija Hietaranta Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Aims	To give the students the ability 1. to cope orally in everyday situations 2. to understand very simple spoken Finnish 3. to read very simple texts with the help of a dictionary.-	
Contents	The phonetic, intonation and orthographic systems of the Finnish language, plus basic structures, notions and vocabulary.	
Instruction	The course will begin with an intensive period using the Silent Way teaching/learning method. This method will establish a working plan for the whole course. Pronunciation, listening and speaking will be practised by means of pair and group work plus other similar activities. Lessons 28 I period (1 group), III period (1 group) A written examination.	
Prerequisites	No previous knowledge of the Finnish language is expected.	
070876000	FINNISH FOR FOREIGNERS 2	1 cr
Period 1, 3		
Lecturer	Lehtori Raija Hietaranta Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Aims	To give the students the ability 1. to communicate orally in everyday situations 2. to understand simple spoken Finnish 3. to read simple texts and more difficult texts with the help of a dictionary 4. to write simple Finnish	
Contents	The course will broaden the already learnt grammar and increase the vocabulary (for example expressions).	
Instruction	Simple literary texts will be studied both in class and as homework. In the classroom the newly learnt language material will be practised by means of pair and group work plus other similar activities. Lessons 28: I period (1 group), III period (1 group). A written examination	
Prerequisites	Finnish for Foreigners 1 or corresponding knowledge	

070876001	GERMAN-FINNISH LINGUAL AND CULTURAL TANDEM	1 ov
Opettaja	Tuntiopettaja Elina Häkkinen	
Tavoitteet	To strengthen the student's Finnish language skills and expand their cultural awareness. The Tandem course is suitable for completion in connection with Finnish for Foreigners 1 and 2.	
Opetus	Contact Teaching 4 hours Work in pairs 26 hours The course can be completed during either one or two semesters. Course Portfolio. Assessment: Pass/Fail	
070990000	BEGINNING CHINESE 1	2 cr
Period 1 - 2		
Lecturer	Hwei-Ming Boey	
Aims	To introduce students to the basics of Chinese.	
Contents	Chinese phonetics and the tone system, followed by an introduction to the skills of reading, writing and speaking Chinese.	
Instruction	All staff- members and students of the university are welcome. Enrolment is limited to twelve participants. This is a two-period course, 56 hours, and meeting three times a week. Each lessons lasts one full hour. I-II period (1 group). Regular class tests.	
070992000	BEGINNING CHINESE 2	2 cr
Period 3 - 4		
Lecturer	Hwei-Ming Boey	
Aims	To offer those who have completed 070990000 Beginning Chinese 1 an opportunity to continue reading, writing and speaking Chinese.	
Contents	Emhsasis is on polishing pronunciation and expanding vocabulary and usage.	
Instruction	Those who have successfully completed Beginning Chinese 1 are welcome. Enrolment is limited to 12 students. This is a two-period course, 56 hours, and meeting three times a week. Each lesson lasts one full hour. III-IV period (1 group) Regular class tests.	

AVOIMEN YLIOPISTON KIELIKURSSIT

LTY:n avoin yliopisto järjestää vuosittain joitakin kielikeskuksen opetusohjelman mukaisia kielikursseja, jotka vastaavat LTY:n tutkintovaatimuksia. Niille voi osallistua myös olematta yliopiston opiskelija. Kurssin numeron perässä oleva A tarkoittaa sitä, että kurssin järjestää avoin yliopisto.

Avoimen yliopiston ohjelma ilmestyy 3 kertaa vuodessa: keväällä, kesällä ja syksyllä. Kurssikuvaukset yms. tiedot löytyvät avoimen www-sivuilta osoitteesta www.lut.fi/koke. Lisätietoja saa LTY:n koulutus- ja kehittämiskeskuksesta koulutussihteeri Tiina Kososelta, puh. 6243910 (asiakaspalveluaikoina ti-to klo 12 – 15) tai e-mail Tiina.Kosonen@lut.fi.

KIELTEN KUULUSTELUT LUKUVUONNA 2003 - 2004

KI = kirjallinen koe, KY = kuullun ymmärtäminen, SU = suullinen koe

*:llä merkitystä kursseista annetaan arvosana suullisesta ilmaisusta joko jatkuvan arvioinnin tai suullisen kokeen perusteella. Ellei suullisen kokeen järjestämisaikaa ole merkitty oheiseen taulukkoon, kokeen suorittamisen ajankohta sovitaan erikseen opettajan kanssa.

ENGLANTI		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070100000	Technical English Read. Course 1	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15
070105000	Technical English Read. Course 2	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15
070107000	Business English Reading Course	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15
070108000*	Information Technology	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070121000*	Aspects of Work	KI SU	25.8./13.15 25.8./15.15		18.12./13.15 18.12./15.15	5.3./13.15 5.3./15.15	11.5./13.15 11.5./15.15
070132000*	Energy Issues	KI	25.8./13.15	22.10./13.15	18.12./13.15		11.5./13.15
070136000*	Technology and the Environment	KY SU	29.8./12.15 29.8./15.15		19.12./12.15 19.12./13.15	3.3./12.15 3.3./15.15	12.5./12.15 12.5./15.15
070145000*	Current Issues	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070150000*	Machines and Processes	KY	25.8./12.15		18.12./12.15	5.3./12.15	11.5./12.15
070155000*	Activation of English Skills	KY	25.8./12.15		18.12./15.15	5.3./12.15	11.5./12.15
070157000	English for Negotiating	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070159000	English for Presentations	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070163000	Financial English	KI	25.8./13.15	22.10./13.15		5.3./13.15	11.5./13.15
070164000*	Going Internat. and Intercultural Communication	KI	25.8./13.15		18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15
070168000*	English for Marketing	KI KY	25.8./13.15 25.8./15.15	22.10./13.15 22.10./15.15	18.12./13.15 18.12./15.15		11.5./13.15
070169000	Writing for Business	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15
070175000	Technical and Scientific English Writing Course	EI KUULUSTELUA					
070176010	Independent Study 1 cr.	EI KUULUSTELUA					
070176020	Independent Study 2 cr.	EI KUULUSTELUA					
070176030	Independent Study 3 cr.	EI KUULUSTELUA					
070176040	WebCT Self- Access English Course	KI KY	25.8./13.15 25.8./15.15	22.10./13.15 22.10./15.15			
070183000	English for Academic Seminars	EI KUULUSTELUA					
070184000	Material Science English Seminar	EI KUULUSTELUA					
070199000*	American Civiliz. and Culture	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	5.3./13.15	11.5./13.15

SAKSA		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
07020000*	Saksa 1	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070205000*	Saksa 2	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070210000*	Saksa 3	KY	26.8./15.15		7.1./12.15	2.3./14.15	6.5./12.15
070216000*	Saksan kielitaidon aktivointi	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070220000	Suggestopedinen saksa	EI KUULUSTELUA					
070220001	Saksal.-suomal. kieli- ja kulttuuritandem	EI KUULUSTELUA					
070235002	Chemietechnik	KI	26.8./12.15	24.10./14.15	7.1./13.15		6.5./13.15
070237001	Maschinenbau	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070240001	Finnische Industrie	KI		24.10./14.15	7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070245001	Energietechnik	KI	26.8./12.15	24.10./14.15		2.3./12.15	6.5./13.15
070251001	Forstwirtschaft und Holzverarbeitung	KI				2.3./12.15	6.5./13.15
070252001	Die Alpenländer	KI	26.8./12.15	24.10./14.15		2.3./12.15	6.5./13.15
070253000*	Finnland als Partner	KY	26.8./15.15		7.1./15.15	2.3./15.15	6.5./15.15
070255000	Wirtschaftssprache Deutsch	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070256100	Interkultureller Kurs	EI KUULUSTELUA					
070256200	Leben und studieren in Deutschland	EI KUULUSTELUA					
070257000	Aktuelle Themen	EI KUULUSTELUA					
070265000*	Wirtschaftspolitik und Volkswirtschaft	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070270000*	Verhandlungssprache Deutsch	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070272010	Itseohjautuva saksan kielen kurssi 1 ov.	EI KUULUSTELUA					
070272020	Itseohjautuva saksan kielen kurssi 2 ov.	EI KUULUSTELUA					
070272030	Itseohjautuva saksan kielen kurssi 3 ov.	EI KUULUSTELUA					
070273000*	Deutsch im internationalen Handel 1, Grundstufe	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15
070276000*	Deutsch im internationalen Handel 2, Mittelstufe	KI	26.8./12.15		7.1./13.15	2.3./12.15	6.5./13.15

RUOTSI		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070302001*	Språkprov för teknologer	KI		21.10./13.15		4.3./13.15	
070303000*	Språkprov för ekon.studerande	KI			17.12./13.15		10.5./13.15
070304000*	Tjänstesvenska	KI		21.10./13.15	17.12./13.15	4.3./13.15	10.5./13.15
070306000*	Aktiv svenska	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070325000	Läskurs i teknisk svenska	KI	27.8./13.15		17.12./13.15	4.3./13.15	10.5./13.15
070330000	Energi- och miljösvenska	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070354000*	Muntlig kommunikät.	EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA					
070355000	Skriftlig kommunikät.	EI KUULUSTELUA					
070360001	Nordisk kändedom	KI				4.3./13.15	10.5./13.15
070371000*	Svensk affärskommunikation	KI	27.8./13.15		17.12./13.15	4.3./13.15	10.5./13.15
070380002*	Ekonomisvenska	KI		21.10./13.15	17.12./13.15	4.3./13.15	10.5./13.15
070385000*	Svensk i internationell handel	KI KY	27.8./13.15 27.8./15.15		17.12./13.15 17.12./15.15	4.3./13.15 4.3./15.15	10.5./13.15 10.5./15.15

VENÄJÄ		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070400000	Venäjä 1	KI	28.8./13.15		8.1./13.15	1.3./13.15	14.5./13.15
070401000	Venäjä 1 intensiivikurssi	EI KUULUSTELUA					
070405000	Venäjä 2	KI KY	28.8./13.15 28.8./12.15		8.1./13.15 8.1./15.15	1.3./13.15 1.3./15.15	14.5./13.15 14.5./15.15
070410000*	Venäjä 3	KI	28.8./13.15		8.1./13.15	1.3./13.15	14.5./13.15
070411000	Venäjä 4	KI	28.8./13.15		8.1./13.15	1.3./13.15	14.5./13.15
070413000	Suggestopedinen venäjän kurssi	EI KUULUSTELUA					
070414000	Русский язык для деловых людей	KI	28.8./13.15	20.10./13.15	8.1./13.15		14.5./13.15
070415000*	Россия сегодня	KI	28.8./13.15	20.10./13.15	8.1./13.15		
070416000	Экономика Финляндии и СНГ	KI					14.5./13.15
070465000	Tekniikan venäjän lukukurssi	KI	28.8./13.15		8.1./13.15	1.3./13.15	14.5./13.15
070467000*	Устная речь в бизнесе	EI KUULUSTELUA					
070468000*	Устная речь в технике	EI KUULUSTELUA					
070470000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	EI KUULUSTELUA					
070472000	Russian for Foreigners	KI			8.1./13.15	1.3./13.15	14.5./13.15
070475000	Поговорим по- русски	EI KUULUSTELUA					
070477000	Venäjän sijamuodot	EI KUULUSTELUA					
070480000	Tieteen ja tekniikan venäjän kirjoituskurssi	EI KUULUSTELUA					

RANSKA		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070500000*	Ranska 1 A	KI	26.8./14.15		15.12./13.15	2.3./14.15	13.5./12.15
070520000*	Ranska 2 A	KI	26.8./14.15		15.12./13.15	2.3./14.15	13.5./12.15
070540000*	Ranska 3	KI KY	26.8./14.15 26.8./12.15		15.12./13.15 15.12./15.15	2.3./14.15 2.3./12.15	13.5./12.15 13.5./14.15
070545000*	Machines et processus de fabrication	KI	26.8./14.15	24.10./12.15	15.12./13.15		
070550000*	Français des affaires	KI	26.8./14.15	24.10./12.15	15.12./13.15		13.5./12.15
070560001	Renseignements sur la France	EI KUULUSTELUA					
070570000*	Renseignements sur la Finlande	KY	26.8./13.15	24.10./15.15	15.12./12.15		
070582000	Actualités en français 1	EI KUULUSTELUA					
070583000	Actualités en français 2	EI KUULUSTELUA					
070584000	Ranskan itseo.k. kauppatieteiden opiskelijoille 1	EI KUULUSTELUA					
070586000	Ranskan itseo.k. tekniikan opiskelijoille 1	EI KUULUSTELUA					

070587000	Ranskan itseo.k. tekniikan opiskelijoille 2	EI KUULUSTELUA					
070588000	Ranskan itseo.k. kauppatieteiden opiskelijoille 2	EI KUULUSTELUA					
070591000	Ranskan kielioppikurssi	KI		24.10./12.15	15.12./13.15	2.3./14.15	13.5./12.15
070592000	Ranskan kielioppikurssi	KI	26.8./14.15	24.10./12.15		2.3./14.15	13.5./12.15
070593000	Suggestopedinen ranska	EI KUULUSTELUA					
070594000	Yrityselämän ranskaa suggest. pedian avulla	EI KUULUSTELUA					
070595000	Ranskan lukukurssi	KI				2.3./14.15	13.5./12.15
070597000	Ranskan ääntämiskurssi	EI KUULUSTELUA					

ESPANJA		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070600000	Espanja 1	KI	28.8./13.15		9.1./13.15	1.3./13.15	7.5./13.15
070610000*	Espanja 2	KI	28.8./13.15		9.1./13.15	1.3./13.15	7.5./13.15
070615000*	Espanjan 1-2 itseopiskelukurssi	ei järjestetä lukuvuonna 2003-2004					
070620000	Espanja 3	KI KY	28.8./13.15 28.8./15.15		9.1./13.15 9.1./15.15	1.3./13.15 1.3./15.15	7.5./13.15 7.5./15.15
070630000*	Datos sobre Finlandia	KI	28.8./13.15		9.1./13.15	1.3./13.15	7.5./13.15
070631000	Datos sobre América Latina	EI KUULUSTELUA					
070632000	Datos sobre España	EI KUULUSTELUA					
070651000*	Español técnico	KI				1.3./13.15	7.5./13.15
070662000	Correspondencia comercial	KI	28.8./13.15				

PORTUGALI		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070700000	Portugali 1	KI			5.1./13.15	4.3./13.15	13.5./14.15
070710000*	Portugali 2	KI					13.5./14.15
070720000*	Portugali 3	KI	27.8./13.15				
070725000	Liike-elämän portugalia	ei järjestetä lukuvuonna 2003-2004					

SUOMI / VIESTINTÄ		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070801000	Puheviestintä	KI		23.10./13.15	16.12./13.15	3.3./13.15	12.5./13.15
070807001	Kokous- ja neuvottelutaito	KI		23.10./13.15	16.12./13.15	3.3./13.15	12.5./13.15
070811000	Kirjallinen viestintä	KI	29.8./13.15	23.10./13.15	16.12./13.15		
070811001	Kirjallinen viestintä A	KI			16.12./13.15	3.3./13.15	12.5./13.15
070813000	Kirjallinen viestintä sähköpostitse	KI	29.8./13.15	23.10./13.15	16.12./13.15		
070813001	Kirjallinen viestintä B (sähköpost.)	KI			16.12./13.15	3.3./13.15	12.5./13.15

070818001	Integroitu kirjoitus- ja puheviestintä	KI	29.8./13.15		16.12./13.15	3.3./13.15	12.5./13.15
070825000	Yrityselämän viestintä	EI KUULUSTELUA					
070828000	Euroviestintä	EI KUULUSTELUA					
070841001	Tieteellisen kirjoittamisen kurssi	EI KUULUSTELUA					
070845000	Suomen kielen lyhytkurssi kypsyysnäytteen kirjoittajille	EI KUULUSTELUA					
070846000	Kielen- ja tekstinhuolto	EI KUULUSTELUA					
070855000	Luovuus työelämässä	EI KUULUSTELUA					
070875000	Finnish for Foreigners 1	KI	Järjestetään erikseen ilmoitettavana ajankohtana				
070876000	Finnish for Foreigners 2	KI	Järjestetään erikseen ilmoitettavana ajankohtana				
070876001	German-Finnish Lingual and Cultural Tandem	EI KUULUSTELUA					
070890000	Suomen kielen kielikoe	KI		23.10./13.15			

KIINA		osa- koe	elokuu	I per.	II per.	III per.	IV per.
070990000	Beginning Chinese 1	EI KUULUSTELUA					
070992000	Beginning Chinese 2	EI KUULUSTELUA					